

VHC110 VHC120

Instructions for use

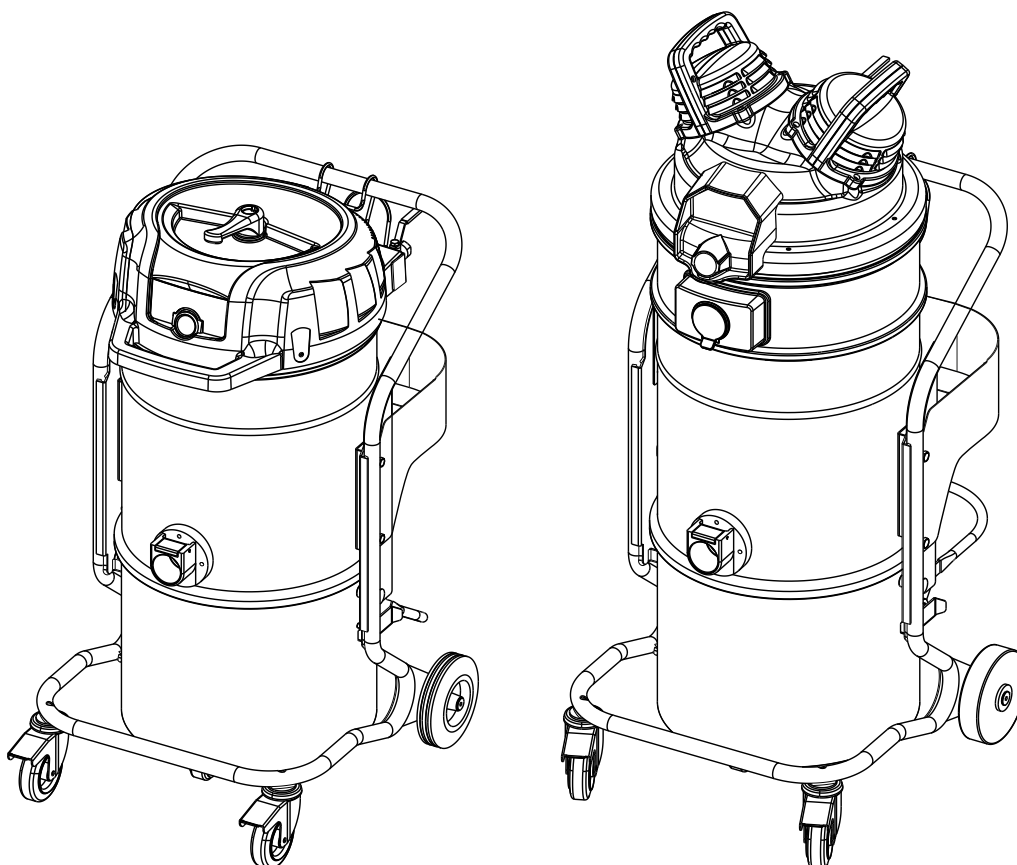
PŘÍRUČKA S POKYNY
PRÍRUČKA PRE POUŽITIE
INSTRUKCJA OBSŁUGI
KEZELÉSI UTASÍTÁS



C447-CZ-SK-PL-H
EDITION 08/2018



CZ	Czech
SK	Slovak
PL	Polish
H	Hungarian



Obsah

Návod k použití	2
Bezpečnost operátora	2
Obecné informace o používání vysavače	2
Správné používání	2
Nesprávné použití	3
Verze a obměny	3
Všeobecná doporučení	3
Prohlášení o souladu	3
Popis vysavače	4
Součástky a štítky vysavače	4
Volitelné sady	4
Příslušenství	4
Balení a vybalení	4
Vybalování, posun, použití a uskladnění	4
Příprava na spuštění - připojení k pneumatickému systému	5
Seřízení přívodního tlaku	5
Suché a mokré použití	6
Údržba a opravy	6
Technické údaje	7
Rozměry	7
Ovladače a ukazatele	8
Kontrola před spuštěním	8
Spouštění a zastavování vysavače	8
Provoz	8
Plocha hlavního filtru	9
Pohotovostní zastavení	9
Vyprázdnění nádoby	9
Vyprazdňování nádoby na kapaliny (verze L)	9
Papírový a plastový sáček	10
Bezpečnostní prachový sáček	10
Výměna sáčků na prach	10
Demontáž a výměna hlavního a absolutního filtru	11
Na konci čisticích prací	13
Údržba, čištění a dekontaminace	13
Kontrola těsnosti	14
Likvidace	14
Doporučené náhradní díly	15
Odstraňování závad	16

Návod k použití

*Přečtěte si provozní pokyny a dodržujte důležitá bezpečnostní doporučení označená slovem **VAROVÁNÍ!***

Bezpečnost operátora



VAROVÁNÍ!



Před spuštěním vysavače je naprosto nezbytné přečíst si tyto provozní pokyny a mít je po ruce pro případnou potřebu.

Vysavač mohou používat pouze osoby, které jsou seznámené s jeho funkcemi a byly výslovně určeny a vyškoleny k tomuto účelu.

Před použitím vysavače musí být operátoři informováni a proškoleni o tom, jak vysavač pracuje a na jaké látky je jeho používání povoleno včetně bezpečného způsobu vyjmutí a likvidace vysátého materiálu.



VAROVÁNÍ!

Použití vysavače osobami (včetně dětí) s omezenými tělesnými a duševními schopnostmi nebo těmi, komu chybí zkušenosti a znalosti, je přísně zakázáno, pokud nejsou pod dohledem osoby se zkušenostmi s používáním a bezpečnou manipulací se strojem.

Děti je nutno mít pod dohledem, aby si nemohly hrát s vysavačem.

Obecné informace o používání vysavače

Vysavač používejte v souladu se řídí zákony, které jsou platné v zemi, kde je používán.

Kromě provozních pokynů a platných zákonů v zemi používání vysavače je třeba dodržovat i technické předpisy pro zajištění bezpečného a správného provozu (legislativa týkající se životního prostředí a bezpečnosti práce, tzn. Směrnice EU 89/391/EC a následné směrnice).

Neprovádějte žádnou operaci, která by mohla ohrozit bezpečnost lidí, majetku a životního prostředí.

Dodržujte bezpečnostní rady a pokyny obsažené v této příručce.

Správné používání

Tento vysavač je vhodný pro komerční použití, v hotelích, školách, nemocnicích, podnicích, obchodech, kancelářích a apartmánových hotelích, k půjčování a pro ostatní účely kromě běžného domácího používání.

Tento vysavač je vhodný pro čištění a vysávání pevných materiálů ve vnitřním a venkovním prostředí.

- Vždy zajistěte dostatek místa kolem vysavače, abyste snadno dosáhli na ovladače.

Vysavač byl určen na použití jen jedním operátorem.

Nesprávné použití



VAROVÁNÍ!

Následující použití vysavače je přísně zakázáno:

- Venku v případě přeháněk a deště.
- Pokud se nepoužívá na rovných vodorovných plochách.
- Když není instalována filtrační jednotka.
- Když se vstup sání a/nebo hadice otočí k částem lidského těla.
- Použití bez krytu vysavače.
- Když není instalována nádoba na prach.
- Použití bez ochranných krytů a bezpečnostních systémů instalovaných výrobcem.
- Když je vysavač zakrytý plastem nebo textiliemi.
- Když je částečně nebo zcela zavřený vzduchový výdech.
- Když se používá v úzkých oblastech bez čerstvého vzduchu.
- Vysávání kapalin pomocí vysavačů nevybavených specifickými originálními zastavovacími systémy.
- Vysávání následujících materiálů:
 1. Hořící materiály (žhavý popel, uhlíky, zapálené cigarety, atd.).
 2. Obnažený plamen.
 3. Hořlavý plyn.
 4. Hořlavé kapaliny, agresivní paliva (benzín, rozpouštědla, kyseliny, zásadité roztoky, atd.).
 5. Výbušný prach/látky a/nebo částice s rizikem samovznícení (například hořčičkový nebo hliníkový prach, atd.).

Pozn.: Nezákonné používání není povoleno.

Všeobecná doporučení



VAROVÁNÍ!

Pokud dojde k náhlé situaci:

- prasknutí filtru
- vypuknutí požáru
- atd.

Vypněte vysavač a požádejte o pomoc kvalifikovaný personál.

[POZNÁMKA]

Zkontrolujte pracoviště a látky tolerované pro vysavač vhodný pro kapaliny.



VAROVÁNÍ!

Vysavače nesmějí být používány nebo skladovány venku nebo na vlhkých místech.

Na kapaliny lze používat jen verze se senzorem hladiny, pokud ne, smějí být používány jen na vysávání suchých materiálů.



NEBEZPEČÍ!

Verze pro kapaliny.

Pokud z vysavače uniká pěna nebo kapalina, okamžitě jej vypněte a požádejte o pomoc kvalifikovaný personál.

[POZNÁMKA]

Tyto vysavače není možno používat v korozivním prostředí.

Verze a obměny

Varianty ATEX

[POZNÁMKA]

Varianty ATEX

Informace o těchto verzích získáte z prodejní sítě výrobce. U průmyslových zařízení ATEX postupujte podle pokynů pro použití „ATEX“.

Výrobce vyrábí vysavače vhodné pro použití v potenciálně výbušných atmosférách. Tyto obměny se vyrábějí v souladu s platnými směrnici a normami. Příslušné další pokyny se dodávají společně se zařízením.

Při nehodě nebo poruše

V případě nehody nebo poruchy vysavače odpojte zařízení od pneumatického napájení.

Pokud uživatel přijde do styku s vysávaným produktem, zkontrolujte upozornění na bezpečnostním technickém listě výrobku, který si vyžádejte od zaměstnavatele.

Prohlášení o souladu

Každý vysavač se dodává s prohlášením o souladu ES. Viz přetisk na obr. 15.

[POZNÁMKA]

Prohlášení o souladu je důležitý dokument a měl by se skladovat na bezpečném místě, aby jej bylo možno předložit orgánům.

Popis vysavače

Součástky a štítky vysavače

Obrázek 1

1. Identifikační štítek, který obsahuje:
Kód modelu, výrobní číslo, značku CE, rok výroby, hmotnost (kg)
2. Nádobu na prach
3. Páka uvolnění prachové nádoby
4. Vstup
5. Výstup vzduchu.
6. Zajišťovací páka kolečka.
7. Rukojeť.
8. Páka zavírací pásky.
9. Mechanická zářezka pro kapaliny (verze L).
10. Nádobu na kapaliny (verze L).
11. Vstup nádoby na kapaliny (verze L).
12. Zátka pro uzavření boční nádoby (verze L).
13. Varovný štítek.
Upozorňuje obsluhu na skutečnost, že filtr lze natřásat pouze tehdy, když je vysavač vypnutý (viz také odst. „Natřásání primárního filtru“).
14. Ventil zapnutí/vypnutí.

Tento vysavač vytváří silný proud vzduchu, který je vtahován dovnitř vstupem (4) a vystupuje výfukem (5).

Před zapnutím vysavače zapojte hadici do vstupu a pak připojte požadovaný nástroj na koncovou část (viz katalog příslušenství výrobce nebo kontaktujte Servisní středisko). Průměry povolených hadic jsou uvedeny v tabulce technických parametrů.

Vysavač je vybaven hlavním filtrem, který umožňuje jej použít pro většinu použití.

Kromě primárního filtru, který zachytí většinu běžného prachu, lze nainstalovat sekundární filtr (absolutní filtr).

Volitelné sady

1. Mřížka a stlačovač
2. Mřížka a ventil
3. Ponorný odlučovač
4. Kapaliny
5. Ovladač tlaku

Kontaktujte prosím prodejní síť výrobce pro informace o dalších volitelných sadách.

Návod pro instalaci volitelných prvků je uveden v sadě pro přestavbu.



VAROVÁNÍ!

Používejte jen originální volitelné sady dodávané a schválené výrobcem.

Volitelné sady musí instalovat kvalifikovaný personál Nilfisk.

Příslušenství

K dispozici jsou různá příslušenství; viz katalog příslušenství výrobce.



VAROVÁNÍ!

Používejte jen originální příslušenství dodávané a schválené výrobcem.

Balení a vybalení

Obalové materiály zlikvidujte v souladu s platnými zákony.

Obrázek 2

MODEL	A mm	B mm	C mm	kg (*)
Standardní plošina	700	790	1500	53
Plošina z nerezavějící oceli	700	790	1500	53

(*) Hmotnost včetně obalu

Vybalování, posun, použití a uskladnění

Používejte na rovné, vodorovné ploše.

Zatížitelnost povrchu, na který je vysavač umístěn, musí být vhodná hmotnosti vysavače).

Příprava na spuštění - připojení k pneumatickému systému

⚠ VAROVÁNÍ! ⚠

- Zkontrolujte, zda na vysavači není vidět žádná zjevná známka poškození, než zahájíte činnost.
- Než připojíte vysavač k pneumatickému napájení, zkontrolujte, zda síť dodává vzduch bez kondenzátů při požadovaném tlaku (viz technická data).
- Pravidelně kontrolujte, zda spojovací hadice nevykazuje známky přílišného opotřebení, poškození, praskání či stárnutí.

⚠ VAROVÁNÍ! ⚠

Když je zařízení v provozu:

- Rozdrcení, tažení, poškození nebo stoupání na spojovací hadici.
- Vyměňujte spojovací hadici jen za stejný typ, jako je originál.

Seřízení přívodního tlaku

Stroj je vybaven omezovačem tlaku pouze v případě přikoupení volitelného omezovače tlaku.

⚠ VAROVÁNÍ! ⚠

Pokud nedodržíte následující postup seřízení v každém z kroků nebo pokud tlačítko přetočíte ve směru maximálního tlaku (doprava), hrozí riziko poškození zařízení nebo zranění uživatele.

1. Podle potřeby upravte tlak podle výkonnosti kompresoru.
2. Aby se zajistila správná výkonnost vysavače, ověřte vhodný průměr přívodního potrubí, tzn. nikoli méně než jmenovitý průměr 14 mm.
3. Připojte vysavač k přívodu vzduchu a otevřete ventil pro zapnutí/vypnutí (16, Obr. 1).

VHC110 ⁽¹⁾

Tlak Bar	Spotřeba vzduchu NL/min	Průtok vzduchu m ³ /h	Vakuum mbar
4	450	109	250
5	540	116	318
6	630	116	340

VHC120 ⁽¹⁾

Tlak Bar	Spotřeba vzduchu NL/min	Průtok vzduchu m ³ /h	Vakuum mbar
4	900	178	235
5	1080	196	300
6	1260	196	320

(1) s hadicí, délka: 3 m, průměr: 50 mm

Suché a mokré použití

[POZNÁMKA]

Dodávané filtry a sáček (pokud existuje) musí být správně nainstalovány.

! VAROVÁNÍ! !

Dodržujte bezpečnostní předpisy týkající se vysávacích materiálů.

! VAROVÁNÍ! !

Při používání verze na kapaliny:

- Zkontrolujte, zda zařízení pro zastavení kapaliny funguje správně, než začnete vysávat kapaliny.
- Pokud dojde k vytvoření pěny, okamžitě vysavač vypněte a kontejner vyprázdněte.
- Varování: vypněte vysavač okamžitě, pokud bude prosakovat pěna nebo kapalina.
- Pravidelně čistěte zařízení na omezení hladiny kapaliny, abyste měli jistotu, že nejeví žádné známky poškození.
- Varování: Špinavá kapalina sebraná vysavačem musí být považována za vodivou.



VAROVÁNÍ!



Vysavač nepoužívejte, pokud není nainstalována mechanická záračka kapaliny!
Vysavač používaný bez plováku může být vážně poškozen.

Údržba a opravy



VAROVÁNÍ!



Odpojte vysavač od přívodu energie, než jej vyčistíte, před servisem, výměnou částí nebo přestavbou na jinou verzi/variantu.

- Provádějte jen údržbové práce popsané v této příručce.
- Používejte jen originální náhradní díly.
- Vysavač nijak neupravujte.

Nedodržením těchto pokynů můžete ohrozit svou bezpečnost. Takový krok navíc okamžitě znehodnotí prohlášení o souladu EC vydávané s vysavačem.



VAROVÁNÍ!



Postupy údržby neuvedené v tomto návodu získáte od technické podpory výrobce nebo prodejní sítě.

Obrázek 1

Stroj vysává kapaliny a ukládá je do nádoby.

Když stroj vysává kapaliny, musí být vybaven mechanickou záračkou kapaliny (9).

Mechanická záračka kapaliny vyžaduje zvláštní nádobu (10) s příslušnou tryskou (11).

Než vysavač spustíte, zavřete horní vstup (4) vhodnou záračkou (12) a nasadte hadici vysavače do příslušné hadice (11), pak nasadte požadovaný nástroj na koncovou část hadice (viz katalog příslušenství výrobce nebo servisní středisko).

Mechanická záračka kapaliny (9) zastaví vysávání (vysávací jednotky zůstávají zapnuté), když je plná nádoba na kapaliny (10); pak je nutno vysavač vypnout a nádobu na kapaliny vyprázdnit (10).

Vysavač se automaticky nevypne.

Technické údaje			
Parametr	Jednotky	VHC 110	VHC 120
Požadovaný tlak vzduchu	bar	7 max	7 max
Max podtlak ⁽³⁾	hPa ⁽²⁾	325	325
Maximální průtok vzduchu (s hadicí, délka: 3 m, průměr: 50 mm) ⁽³⁾	l/min - m ³ /h	1967 - 118	3367 - 202
Spotřeba vzduchu ⁽³⁾	NL/min	630	1260
Hladina hlučnosti (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A)	71	72
Vstup (průměr)	mm	50	50
Povolené hadice (průměr)	mm	40/50	40/50
Objemy	L	37	37
Hmotnost ⁽¹⁾	kg	37	37,5
Spojení stlačeného vzduchu	mm	14	19
Délka přívodní vzduchové trubice	m	6	6
Plocha primárního filtru (standardní plošina)	m ²	1,6	1,6
Plocha primárního filtru (nerezová plošina)	m ²	1	1
Povrch absolutního filtru	m ²	1,6	1,6
Účinnost absolutního filtru (EN 1822)	%	99,995 (H14)	99,995 (H14)

Rozměry

Obrázek 4

Model	Standardní plošina	Plošina z nerezavějící oceli
A (mm)	570	570
B (mm)	560	560
C (mm)	1015	1240

- (1) Bez balení
 (2) hPa = mbar
 (3) S přívodním tlakem 6 barů

- **Podmínky skladování:** T: -10 °C ÷ +40 °C - Vlhkost: 85%
- **Podmínky provozu:** Maximální nadmořská výška: 800 m (Až 2 000 m se sníženým výkonem)
T: -10 °C ÷ +40 °C - Vlhkost: 85%

Ovladače a ukazatele

Obrázek 3

1. Páka manuálního natřásání filtru (standardní plošina)
2. Měrka vakua
3. Systém čištění filtru PullClean (plošina z nerezavějící oceli)
4. Ventil zapnutí/vypnutí přívodu vzduchu

Kontrola před spuštěním

Než začnete, zkontrolujte:

- Filtry jsou nainstalovány;
- Zavírací páska je řádně utažena;
- vysávací hadice a nástroje jsou správně zapojeny do vstupu (1, Obr. 5);
- mechanická záračka kapaliny (9, obr. 1) je řádně nainstalovaná uvnitř nádoby na kapaliny (verze L).



VAROVÁNÍ!

Zablokujte brzdy pastorků před spuštěním vysavače (2, obr. 5).



VAROVÁNÍ!

Nepoužívejte zařízení, pokud je filtr závadný.

Spouštění a zastavování vysavače

- Otevřením ventilu pro zapnutí/vypnutí (4, obr. 3) můžete začít vysávat.
- Uzavřením ventilu pro zapnutí/vypnutí (4, obr. 3) vysávání ukončíte.

Zarážka vysávání kapalin (verze L)

- Když je nádoba plná, mechanická záračka kapaliny (9, obr. 1) vypne vysávání; vysávací jednotky zůstávají zapnuté.
- Nenechte vysávací jednotku zapnutou po aktivaci záračky kapaliny.

Provoz

Obrázek 6

Měrka vakua (2): zelená zóna (3), červená zóna (1)

Když používáte vysavač, zkontrolujte kontrolu průtoku:

- když je vysavač v provozu, ukazatel měrky vakua musí zůstat v zelené zóně (3) pro zajištění, že rychlost vstupu vzduchu neklesne pod bezpečnostní hodnotu 20 m/sec;
- pokud je ukazatel v červené zóně (1), znamená to, že rychlost vzduchu v sací hadici je 20 m/s a že vysavač nepracuje v optimálních podmínkách. Natřásání nebo výměna filtru.
- za běžných provozních podmínek zavřete hadici vysavače, ukazatel měrky vakua musí přejít ze zeleného pásma (3) do červeného (1).



VAROVÁNÍ!



Když je vysavač v provozu, vždy zkontrolujte, zda ručička měrky vakua zůstává v zelené oblasti (3).



VAROVÁNÍ!



Rychlost vzduchu v sací trubici nesmí být nižší než 20 m/s.

Stav označovaný ukazatelem měrky vakua v zeleném poli (3).



VAROVÁNÍ!



Všechny vysavače lze používat pouze s hadicemi, jejichž průměr odpovídá parametrům v tabulce „Technické údaje“.



VAROVÁNÍ!



V případě nastálé chyby nalistujte kapitulu „Odstraňování závad“.

Plocha hlavního filtru

Standardní plošina

Podle množství vysátého materiálu, pokud se ukazatel měrky vakua (2, obr. 6) přesune ze zeleného pole (3, obr. 6) do červeného (1, obr. 6), natřeste primární filtr tak, že otočíte páku (1, obr. 3) doprava/doleva, alespoň 5 úplných cyklů.



Před natřásáním filtru vysavač zastavte. Nenatrásejte filtr, když je vysavač zapnutý, mohlo by totiž dojít k poškození filtru samotného.

Před znovuspuštěním vysavače počkejte, aby si prach mohl sednout. Vyměňujte filtrační prvek, pokud ukazatel měrky vakua zůstává v červené zóně (1, obr. 6), i když je filtr po natřesení (viz odstavec „Výměna hlavního filtru“).

Plošina z nerezavějící oceli

Podle množství vysátého materiálu, pokud se ukazatel měrky vakua (2, obr. 6) přesune ze zeleného pole (3, obr. 6) do červeného (1, obr. 6), vyčistěte primární filtr uzavřením vstupu (4, obr. 1) a otevřením klapky systému PullClean (3, obr. 3), tento proces třikrát či čtyřikrát zopakujte vždy na 1 až 2 sekundy.



Tento postup provádějte, když je vysavač zapnutý

Před znovuspuštěním vysavače počkejte, aby si prach mohl sednout. Vyměňujte filtrační prvek, pokud ukazatel měrky vakua zůstává v červené zóně (1, obr. 6), i když je filtr po natřesení (viz odstavec „Výměna hlavního filtru“).

Pohotovostní zastavení

Uzavřete ventil pro zapnutí/vypnutí (4, obr. 3). Vysavač se zastaví.

Chcete-li vysavač znovu spustit, musí být ventil pro zapnutí/vypnutí (4, obr. 3) otevřený.

Vyprázdnění nádoby



Před provedením těchto činností vysavač vypněte.

Před vyprázdněním kontejneru doporučujeme vyčistit filtr (viz odstavec „Natřásání hlavního filtru“).

- Vypněte vysavač.
- Uvolněte nádobu na prach (2, obr. 1) pomocí páky (3, obr. 1), pak jej vyjměte a vyprázdněte.
- Vyčistěte vysavač podle pokynů v odstavci „Údržba, čištění a dekontaminace“.
- Vyjměte mechanickou zarážku kapaliny (9, obr. 1), je-li součástí vybavy.
- Umyjte kontejner čistou vodou, pokud jste vysávali agresivní látky.
- Ujistěte se, že je těsnění v dokonalém stavu a správně umístěno.
 - Verze pro PRACH (1, obr. 14).
 - Verze pro KAPALINY (4, obr. 14).
- Umístěte nádobu zpět na místo a znovu ji zajistěte.

[POZNÁMKA]

Po uklizení nechte vysavač zapnutý alespoň 60 sekund, než jej vypnete.

Vyprazdňování nádoby na kapaliny (verze L)

- Filtrační prvek bude vlhký po vysávání kapalin.

Vlhký filtrační prvek se může rychle zanést, pokud je pak vysavač použit na vysávání suchých látek.

Z tohoto důvodu se ujistěte, že filtrační prvek je suchý nebo jej vyměňte za jiný, než vysavač použijete na suché materiály.

Papírový a plastový sáček

Vysavač může být vybaven sáčkem na sběr prachu (*) (obr. 7).

Pokud sáček není nainstalován nebo je nainstalován nesprávně, může dojít k ohrožení zdraví vystavených osob.

[POZNÁMKA]

Sáček na prach vyžaduje použití zvláštní nádoby a krytky na straně.

Bezpečnostní prachový sáček

Vysavač může být vybaven sáčkem na sběr prachu (*) (obr. 8).

Pokud sáček není řádně nainstalován, hrozí ohrožení zdraví osob, které jsou s prachem v kontaktu.

Kódy najdete v tabulce doporučených náhradních dílů

[POZNÁMKA]

Bezpečnostní sáček vyžaduje použití zvláštní nádoby a krytky na straně.

Výměna sáčků na prach

VAROVÁNÍ!

- *Tyto operace smí provádět jen proškolený a kvalifikovaný pracovník v náležitém oděvu v souladu s platnými zákony.*
- *Při této práci dejte pozor, aby nedošlo ke zviření prachu. Používejte ochrannou masku P3.*
- *V případě nebezpečného a/nebo škodlivého prachu používejte jen sáčky doporučené výrobcem (viz „Doporučené náhradní díly“).*
- *Antistatický sáček musí být zlikvidován jen kvalifikovaným pracovníkem a podle platných zákonů.*

VAROVÁNÍ!

Vložení papírového sáčku, který není vhodný pro třídu vysávaného prachu, nebo nesprávné vložení sáčku může vést k ohrožení zdraví exponovaných osob.

Výměna papírového a plastového sáčku

Obrázek 7

- Uvolněte prachový kontejner.
- Sáček vyjměte a zavřete jej příslušnou krytkou (1) podle obrázku.
- Zasuňte nový sáček a ujistěte se, že vstup do sáčku je zapečetěný.
- Vraťte prachovou nádobu zpět do vysavače.

VAROVÁNÍ!

Používejte pouze originální sáčky Nilfisk.

Výměna bezpečnostního sáčku

Obrázek 8

- Sejměte a uložte sací hadici na bezpečné bezprašné místo.
- Uzavřete vstup pomocí příslušného krytu (1).
- Uvolněte prachový kontejner.
- Zavřete spojovací část mezi oběma plastovými otvory pomocí plastové svorky (2).
- Vyjměte příslušné spojení (3) sáčku od vstupu.
- Upevněte oba plastové otvory (4).
- Uzavřete plastový sáček pomocí příslušné pásky (5).
- Vložte nový sáček a zkontrolujte, zda je otvor vysavače správně spojen s napojením sáčku, aby byl správně utěsněn.
- Omotejte plastový sáček kolem vnější stěny prachového kontejneru.
- Vraťte prachovou nádobu zpět do vysavače.

VAROVÁNÍ!

Používejte pouze originální sáčky Nilfisk.

Demontáž a výměna hlavního a absolutního filtru



VAROVÁNÍ!

Když se vysavač používá na vysávání nebezpečných látek, jsou filtry kontaminovány, takže:

- *pracujte opatrně a nerozlijte vysátý prach a/nebo materiál;*
- *umístěte demontovaný a/nebo vyměněný filtr do uzavřeného plastového sáčku;*
- *neprodyšně sáček uzavřete;*
- *zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.*



VAROVÁNÍ!

Výměna filtru je vážná záležitost. Filtr se musí nahradit jiným s identickými charakteristikami, filtrační plochou a ve stejné kategorii.

Jinak nebude vysavač správně fungovat.

Před dalším pokračováním těchto prací vypněte vysavač a vytáhněte zásuvku ze sítě.



VAROVÁNÍ!

Dávejte pozor, aby při tomto postupu nebyl zvržen prach. Používejte P3 masku a jiné ochranné oděvy včetně ochranných rukavic (DPI) vhodných pro nebezpečnou povahu sebraného prachu, viz platné zákony.



VAROVÁNÍ!

Opatrně zpětně namontujte, abyste si nepřiskřípli prsty mezi vysavač a nádobu. Použijte rukavice poskytující ochranu před mechanickým poraněním (EN 388) s mírou ochrany CAT. II.

Výměna hlavního filtru (standardní plošina)

Obrázek 9

Před provedením této činnosti vysavač zastavte.

- Natřeste hlavní filtr tak, že otočíte páku (1) doprava/ doleva na alespoň 5 plných cyklů.
- Uvolněte uzavírací pásku (2).
- Demontujte hlavu (3) a klec. Ale nezvedejte hvězdicový filtr (4).
- Vyjměte a zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.
- Vysavač zresetujte tak, že upnete nový filtr na kroužek (5) kovovou svorkou (6).
- Nainstalujte hlavici a klec do hlavního filtru a dávejte pozor, aby mezi každými dvěma kapsami hvězdicového filtru byl jeden paprsek klece.
- Zkontrolujte správnou polohu páky vibrátoru (1).
- Utáhněte zavírací pásku (2).

Podle nutnosti kontaktujte servisní středisko výrobce.

Výměna hlavního filtru (plošina z nerezavějící oceli)

Obrázek 9

Před provedením tohoto procesu zkontrolujte, zda je stroj spuštěný.

- Primární filtr vyčistěte otevřením klapky systému PullClean (3, obr. 3), tento proces třikrát či čtyřikrát zopakujte vždy na 1 až 2 sekundy.
- Uvolněte uzavírací pásku (2).
- Odstraňte hlavici (3).
- Vyjměte a zlikvidujte primární filtr (4) v souladu s platnými zákony.
- Vysavač zresetujte tak, že upnete nový filtr na kroužek (5) kovovou svorkou (6).
- Zasuňte plošinu.
- Utáhněte zavírací pásku (2).

Podle nutnosti kontaktujte servisní středisko výrobce.

Bezpečná výměna absolutního filtru (standardní plošina)**Obrázek 10**

Před provedením této činnosti vysavač zastavte.

- Odpojte hadici příslušenství od vstupu (1).
- Vyjměte kryt (2) z páky vibrátoru filtru a odšroubujte matici (3).
- Demontujte páku vibrátoru filtru (4) z klece.

[POZNÁMKA]

Pokud je demontáž páky vibrátoru obtížná, opatrně klepněte na klec z horní strany pomocí šídla a kladiva podle obrázku.

**VAROVÁNÍ!**

Na kryt plošiny netlačte silou.

- Uvolněte uzavírací pásku (5).
- Vyjměte hlavici (6) z klece (7), ale nezvedejte primární filtr (8).
- Nakloňte hlavici (6) a položte ji na vhodnou plochu, abyste nepoškodili plast.
- Odšroubujte kroužek (9).
- Vyjměte kotouč (10), železo-gumovou podložku (11) a absolutní filtr (12).
- Umístěte absolutní filtr (12) do plastového sáčku, zavřete plastový sáček hermeticky a zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.
- Zasuňte nový absolutní filtr (12) se stejnými filtračními vlastnostmi, jako má filtr vyjmutý.
- Nainstalujte železo-gumovou podložku (11) a kotouč (10), pak utáhněte matici kroužku (9).
- Nainstalujte hlavici (6) tak, že ji nasunete na klec (7).
- Přeinstalujte páku natřásání filtru (4) zasunutím do dřívku klece (7) a jeho řádným otáčením.
- Zajistěte páku maticí (3), pak nainstalujte zpět kryt (2).
- Utáhněte zavírací pásku (5).

Bezpečná výměna absolutního filtru (plošina z nerezavějící oceli)**Obrázek 11**

Před provedením této činnosti vysavač zastavte.

- Odpojte hadici příslušenství od vstupu (1).
- Uvolněte uzavírací pásku (2).
- Demontujte plošinu (3), převraťte ji a položte ji na vhodný povrch, aby nedošlo k poškození.
- Odšroubujte kroužek (6).
- Vyjměte kotouč (7), železo-gumovou podložku (8) a absolutní filtr (9).
- Umístěte absolutní filtr (9) do plastového sáčku, zavřete plastový sáček hermeticky a zlikvidujte filtr v souladu s platnými zákony.
- Zasuňte nový absolutní filtr (9) se stejnými filtračními vlastnostmi, jako má filtr vyjmutý.
- Nainstalujte železo-gumovou podložku (8) a kotouč (7), pak utáhněte matici kroužku (6).
- Znovu nainstalujte plošinu (3) a uzavřete zavírací popruh (2).

Na konci čisticích prací

- Uzavřením ventilu pro zapnutí/vypnutí vysávání ukončíte.
- Vyčistěte vysavač podle pokynů v odstavci „Údržba, čištění a dekontaminace“.
- Skladujte zařízení na suchém místě mimo dosah nepovolaných osob.
- Zajistěte brzdy koleček (6, obr. 1).

Údržba, čištění a dekontaminace



VAROVÁNÍ!

Pro zaručení míry bezpečnosti vysavače je třeba používat jen originální náhradní díly dodávané výrobcem.



VAROVÁNÍ!

Opatření popsaná níže je třeba dodržet během všech údržbových prací včetně čištění a výměny primárního i absolutního filtru.

- Pokud uživatel provádí údržbové práce, musí být vysavač rozebrán, vyčištěn a odtažen co možná nejdále, aby nedošlo k ohrožení pracovníků údržby či jiných osob. Mezi vhodné opatření patří dekontaminace před demontáží vysavače, adekvátní filtrace výfuku vzduchu z místnosti, v níž dochází k demontáži, čištění údržbové oblasti a vhodná osobní ochrana.
- Externí součástky vysavače musí být dekontaminovány metodami čištění a vysávání, odprašněny nebo zpracovány tmelem, než dojde k jejich vynesení z rizikové oblasti.
- Všechny části vysavače musí být považovány za kontaminované, když jsou vyjímány z rizikové oblasti, a je třeba provést vhodné kroky, aby nedošlo k rozprášení prachu.
- Při provádění údržby nebo oprav, všechny kontaminované prvky, které nelze řádně vyčistit, musí být zlikvidovány.
- Tyto prvky je třeba odstranit v zapečetěných sáčcích podle uplatnitelných nařízení a v souladu s místními zákony ohledně likvidace takovýchto materiálů.
- Tento postup je také nutno, když jsou filtry eliminovány (primární a absolutní filtr).
- Prostory, které nejsou prachotěsné je třeba otevřít vhodnými nástroji (šroubovák, klíče atd.) a řádně vyčistit.
- Výrobce nebo jeho pracovníci musejí provést kontrolu nejméně jednou ročně. Například: zkontrolujte vzduchové filtry, abyste zjistili, zda nedošlo k narušení vzduchotěsnosti vysavače.

Kontrola těsnosti

Kontrola hadic

Obrázek 12

MUjistěte se, že propojovací hadice (1) jsou v dobrém stavu a správně připevněné.

Pokud jsou hadice poškozeny, rozbity nebo špatně připojeny ke spojům, musí být vyměněny.

Při práci s lepkavými materiály kontrolujte případně ucpávky podél hadice, ve vstupu a na odrazové desce uvnitř filtrační komory.

Při čištění oškrábejte vstup (2) zvenčí, abyste odstranili usazeniny.

Kontrola těsnění filtrační komory

Obrázek 14

Zkontrolujte, zda je nádoba (2) pevně nasazená na filtrační komoře (3).

Vyměňte těsnění nádoby na prach (1) nebo těsnění nádoby na kapaliny (4), pokud není těsné nebo pokud je prasklé, pořezané atd.

Likvidace

Obrázek 13

Zařízení označené přeškrtnuté Symbol pojízdné popelnice znamená, že použité elektrické a elektronické vybavení nesmí být zlikvidován spolu s domovním odpadem neoddělené. Aby se zabránilo negativním dopadům na lidské zdraví a životní prostředí musí být zařízení odděleně sebraných na určených sběrných místech.

Uživatelé elektrických a elektronických zařízení pro domácnost musí používat obecní systémů sběru. Vezměte prosím na vědomí, že komerčně používané elektrické a elektronické zařízení nesmí být likvidováno prostřednictvím komunálních sběrných schémat. Budeme rádi, že Vás informovali o vhodných možnostech likvidace.

Doporučené náhradní díly

Následuje přehled náhradních dílů, které byste měli mít po ruce, abyste urychlili údržbu.

Při objednávání náhradních dílů použijte katalog náhradních dílů výrobce.

	Popis	Model
	Standardní filtr	4081701390
	Velký hvězdicový filtr s těsnými švy	4081701393
	Těsnění filtračního kroužku	8 17025
	Svorka filtru	4084001291
	Absolutní filtr	4081701384
	Prachový sáček (5 sáčků)	81584000
	Polyetylenový sáček	8 40099
	Antistatický polyetylenový sáček	01769505
	Antistatický bezpečnostní sáček	8 40874

CZ

Odstraňování závad

Problém	Příčina	Náprava
Vysavač nemůže materiál sbírat	Ucpaný primární filtr	Použijte natřásání filtru (modely s ručním natřásáním filtru). Pokud to nestačí, vyměňte ho.
	Ucpaná sací hadice	Zkontrolujte sací trubici a vyčistěte ji.
	Nedostatečný proud vzduchu	Zvyšte tlak vstupního vzduchu. Zkontrolujte, zda je tlak dodávaný pneumatickou sítí dostatečný.
Vysavač vydává pronikavější zvuk	Aktivovala se mechanická zářezka kapaliny (verze L).	Vyprázdnění nádoby na kapalinu.
Z vysavače uniká prach	Roztržený filtr	Nahradte ho jiným ve stejném typu.
	Nedostatečný filtr	Nahradte ho jiným ve vhodné kategorii a proveďte kontrolu.
Elektrostatický náboj na vysavači	Chybějící nebo nedostatečné uzemnění	Zkontrolujte uzemnění. Podtlaková hadice musí být antistatická.

Obsah

Návod na použitie.....	2
Bezpečnosť obsluhujúceho pracovníka	2
Všeobecné informácie pre používanie vysávača	2
Správne použitie.....	2
Nesprávne použitie.....	3
Verzie a varianty	3
Všeobecné odporúčania.....	3
Prehlásenie o zhode CE.....	3
Popis vysávača.....	4
Diely a štítky vysávača	4
Voliteľné sady	4
Príslušenstvo.....	4
Balenie a rozbaľovanie.....	4
Vybalenie, premiestnenie, používanie a skladovanie.....	4
Spustenie - pripojenie k pneumatickému systému	5
Nastavenie prírodného tlaku	5
Vlhké a suché použitie	6
Údržba a opravy	6
Technické údaje.....	7
Rozmery	7
Ovládacie prvky a indikátory	8
Kontroly pred spustením	8
Spustenie a zastavenie vysávača	8
Prevádzka	8
Čistenie hlavného filtra	9
Núdzové zastavenie	9
Vysýpanie nádoby	9
Vyprázdňovanie nádoby na kvapalinu (verzia L).....	9
Papierové a plastové vrečko	10
Bezpečné vrečko na prach.....	10
Výmena vreciek na prach.....	10
Rozobratie a výmena hlavného a absolútneho filtra	11
Na konci čistenia	13
Údržba, čistenie a dekontaminácia	13
Kontrola utesnenia	14
Odstránenie.....	14
Odporúčané náhradné diely	15
Riešenie problémov	16

Návod na použitie

*Prečítajte si prevádzkové pokyny a dodržiavajte dôležité bezpečnostné odporúčania označené slovom **VAROVANIE!***

Bezpečnosť obsluhujúceho pracovníka



Pred naštartovaním vysávača je absolútne potrebné, aby ste si prečítali tento návod k obsluhu a uchovávali ho po ruke pre konzultáciu.

Vysávač môžu používať len ľudia, ktorí sú oboznámení so spôsobom, ako funguje, ktorí majú povolenie a sú pre tento účel školení.

Pred použitím vysávača sa musí obsluha informovať, poučiť a vyškoliť o tom, ako funguje a pre aké materiály je jeho použitie povolené vrátane bezpečného spôsobu odstránenia a likvidácie vysatého materiálu.



Používanie vysávača ľuďmi (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými a zmyslovými schopnosťami, prípadne s nedostatočnými skúsenosťami a znalosťami je prísne zakázané, pokiaľ nie sú pod dohľadom osoby, ktorá má skúsenosti v používaní a bezpečnej manipulácii so zariadením.

Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaistilo, že sa s vysávačom nebudú hrať.

Všeobecné informácie pre používanie vysávača

Vysávač používajte v súlade so zákonmi platnými v krajine, kde ho používate.

Okrem návodu pre použitie a platných zákonov danej krajiny, kde sa vysávač používa, sa musia dodržiavať technické nariadenia pre zaistenie bezpečnej a správnej prevádzky (Zákony týkajúce sa životného prostredia a bezpečnosti práce, t.j. smernica Európskej Únie 89/391/ES a nasledujúce smernice).

Nevykonávajte žiadnu činnosť, ktorá by mohla ohroziť bezpečnosť ľudí, majetku a životného prostredia.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a predpisy v tomto návode k používaniu.

Správne použitia

Tento vysávač je vhodný na komerčné použitie, napríklad v hoteloch, školách, nemocniciach, závodoch, obchodoch, kanceláriách a hotelových apartmánoch, na prenájom a na akýkoľvek iný účel, než je bežné použitie v domácnosti.

Tento vysávač je vhodný na čistenie a vysávanie pevných látok v interiérových a exteriérových prostrediach.

- Okolo vysávača si vždy ponechajte dostatok miesta, aby ste ľahko dosiahli na ovládače.

Vysávač sa navrhol, aby sa používal iba jedným obsluhujúcim pracovníkom.

Nesprávne použitie



VAROVANIE!

Nasledujúce použitie vysávača je prísne zakázané:

- V exteriéri v prípade atmosférických zrážok.
- Keď sa nepoužíva na rovných a vodorovných povrchoch.
- Keď nie je namontované filtrovacie zariadenie.
- Keď je vysávací privod a/alebo hadica nasmerovaná oproti časti ľudského tela.
- Používanie bez nasadeného krytu na vysávacej jednotke.
- Keď nie je namontovaný priečinok na prach.
- Používanie bez zábran, ochranných krytov a bezpečnostných systémov namontovaných výrobcom.
- Keď je vysávač pokrytý plastovými alebo textilnými plachtami.
- Používanie, keď je čiastočne alebo úplne zatvorený vývod vzduchu.
- Pri použití v úzkych priestoroch bez čerstvého vzduchu.
- Vysávanie kvapalín vysávačmi, ktoré nie sú vybavené špecifickými pôvodnými zastavovacími systémami.
- Vysávanie nasledujúcich materiálov:
 1. Horiace materiály (žeravé uhliky, horúci popol, zapálené cigarety atď.).
 2. Otvorený oheň.
 3. Horľavý plyn.
 4. Horľavé kvapaliny, agresívne palivá (benzín, rozpúšťadlá, kyseliny, zásadité roztoky a pod.).
 5. Výbušný prach/látky a/alebo prach/látky náchylné k spontánnemu zapáleniu (ako napríklad prach horčička alebo hliníka a pod.).

POZNÁMKA: Podvodné použitie sa nepovoľuje.

Verzie a varianty

ATEX varianty

[POZNÁMKA]

ATEX varianty

Kontaktujte sieť predajní pre tieto verzie.

V prípade priemyselných zariadení ATEX si naštudujte pokyny pre použitie „ATEX“.

Tento výrobca vyrába vysávače vhodné pre použitie v potenciálne výbušných atmosférach. Tieto varianty sú vyrábané podľa platných smerníc a štandardov. Odpovedajúce doplňujúce pokyny sú dodávané spolu so zariadením.

Všeobecné odporúčania



VAROVANIE!

Ak dôjde k stavu núdze:

- pretrhnutie filtra
- vypuknutie požiaru
- atď.

Vypnite vysávač a požiadajte o pomoc kvalifikovaný personál.

[POZNÁMKA]

Skontrolujte pracovisko a látky, ktoré sú prípustné pre vysávač vhodný na vysávanie kvapalín.



VAROVANIE!

Vysávač sa nesmie používať ani skladovať v exteriéri alebo na vlhkých miestach.

Pre kvapaliny sa môžu používať len verzie so senzorom hladiny. Ak ho nemajú, môžu sa používať len pre vysávanie suchých materiálov.



NEBEZPEČENSTVO!

Verzia pre kvapaliny.

Ak z vysávača unikne pena alebo kvapalina, okamžite ho vypnite a požiadajte o pomoc kvalifikovaný personál.

[POZNÁMKA]

Tieto vysávače nie je možné používať v korozívnych priestoroch.

V prípade nehody alebo poruchy

V prípade nehody alebo poruchy vysávača odpojte zariadenie od pneumatického napájania.

V prípade, že sa používateľ dostane do styku s povysávaným produktom, pozrite si upozornenia v bezpečnostnom technickom hárku produktu, ktorý musí mať zamestnanec prístup.

Prehlásenie o zhode CE

Každý vysávač sa dodáva s Prehlásením o zhode CE. Pozrite si zobrazenie na obr. 15.

[POZNÁMKA]

Prehlásenie o zhode je dôležitý dokument a mali by ste ho uchovávať na bezpečnom mieste, za účelom jeho predloženia úradom, v prípade, že si ho vyžadujú.

SK

Popis vysávača

Diely a štítky vysávača

Obrázok 1

1. Na výrobnom štítku sú uvedené nasledovné údaje:
Kód modelu, sériové číslo, označenie ES,
rok výroby, hmotnosť (kg)
2. Nádobu na prach
3. Páka na uvoľnenie vrečka na prach
4. Prívod
5. Výstup vzduchu.
6. Páka blokovania koliesok.
7. Rukoväť.
8. Páka uzatváracej lišty.
9. Mechanická záračka na kvapaliny (verzia L).
10. Nádobu na kvapaliny (verzia L).
11. Vstup nádoby na kvapaliny (verzia L).
12. Zátka na zatvorenie bočnej nádoby (verzia L).
13. Výstražný štítok.
Pozornosť obsluhujúceho pracovníka pritiahnite na skutočnosť, že filter sa smie vytriasť iba vtedy, keď je vysávač VYPNUTÝ (tiež si pozrite časť „Zatrasenie predfiltrom“).
14. Ventil zapnutia/vypnutia.

Tento vysávač vytvára silný prúd vzduchu, ktorý sa ženie do vnútra cez vstup (4) a vyfukuje von cez výstup (5).

Pred zapnutím vysávača zapojte hadicu do vstupu a potom pripojte príslušný nástroj ku konečnej časti (obráťte sa na katalóg výrobcu príslušenstva alebo na servisné stredisko). Priemere autorizovaných hadíc sú uvedené v tabuľke s technickými údajmi.

Tento vysávač je vybavený hlavným filtrom, ktorý umožňuje, aby sa mohol používať na väčšinu uplatnení.

Okrem predfiltra, ktorý zachytáva najbežnejší prach, môžete namontovať vedľajší filter (absolútny filter).

Voliteľné sady

1. Mriežka a stlačovač
2. Mriežka a ventil
3. Ponomý odlučovač
4. Kvapaliny
5. Tlakový regulátor

Informácie o ďalších voliteľných súpravách vám poskytne predajná sieť výrobcu.

Pokyny pre montáž voliteľných súprav sú súčasťou konverznnej súpravy.



VAROVANIE!

Používajte len originálne prídavné sady príslušenstiev, ktoré sú schválené výrobcom.

Voliteľné súpravy musí montovať kvalifikovaný personál spoločnosti Nilfisk.

Príslušenstvo

K dispozícii sú rôzne príslušenstvá; obráťte sa na výrobcov katalóg príslušenstva.



VAROVANIE!

Používajte len originálne príslušenstvo dodávané a povolené výrobcom.

Balenie a rozbaľovanie

Baliace materiály likvidujte v súlade s platnými zákonmi.

Obrázok 2

MODEL	A mm	B mm	C mm	kg (*)
Štandardná plošina	700	790	1500	53
Plošina z nehrdzavejúcej ocele	700	790	1500	53

(*) Hmotnosť s balením

Vybalenie, premiestnenie, používanie a skladovanie

Používajte na rovných, horizontálnych povrchoch.

Nosnosť povrchu, na ktorom je vysávač umiestnený, musí byť vhodná, aby udržala jeho hmotnosť.

Spustenie - pripojenie k pneumatickému systému

! VAROVANIE! !

- Uistite sa, že na vysávači nie sú žiadne očividné známky poškodenia skôr, ako začnete pracovať.
- Pred pripojením vysávača k pneumatickému napájaniu sa uistite, že sieť dodáva vzduch bez kondenzátov pri požadovanom tlaku (pozrite si technické údaje).
- Pravidelne kontrolujte, či pripájacia hadica nevykazuje žiadne známky poškodenia, nadmerného opotrebovania, trhlin alebo starnutia.

! VAROVANIE! !

Pri prevádzke zariadenia nikdy:

- Rozdrvenie, natiahnutie, poškodenie alebo roztlačenie na pripojovacej hadici.
- Prívodnú hadicu vymeňte len za hadicu rovnakého typu ako je pôvodná.

Nastavenie prírodného tlaku

Zariadenie je vybavené tlakovým regulátorom len v prípade, ak sa zakúpil voliteľný tlakový regulátor.

! VAROVANIE! !

Ak každý krok nižšie uvedeného postupu nastavenia nevykonáte správnym spôsobom, prípadne ak gombík nadmerne pretočíte v smere maximálneho tlaku (v smere hodinových ručičiek), hrozí riziko poškodenia zariadenia a môže dôjsť k ohrozeniu bezpečnosti obsluhy.

1. V závislosti od výkonu kompresora nastavte požadovaný tlak.
2. Aby sa zabezpečil správny výkon vysávača, skontrolujte, či je priemer prírodného potrubia dostatočný. To znamená nominálny priemer najmenej 14 mm.
3. Vysávač pripojte k prívodu vzduchu a potom otvorte ventil zapnutia/vypnutia (16, obr. 1).

VHC110 ⁽¹⁾

Tlak Bar	Spotreba vzduchu NL/min	Prietok vzduchu m ³ /h	Odsávanie mbar
4	450	109	250
5	540	116	318
6	630	116	340

VHC120 ⁽¹⁾

Tlak Bar	Spotreba vzduchu NL/min	Prietok vzduchu m ³ /h	Odsávanie mbar
4	900	178	235
5	1080	196	300
6	1260	196	320

(1) s hadicou, dĺžka: 3 m, priemer: 70 mm

Vlhké a suché použitie

[POZNÁMKA]

Dodané filtre a vrečko (ak ho zariadenie obsahuje), musia byť správne nainštalované.

! VAROVANIE! !

Dodržiujte bezpečnostné nariadenia regulujúce vysávané materiály.

! VAROVANIE! !

Používanie verzie pre kvapaliny:

- ***Pred vysávaním kvapaliny sa uistite, že zariadenie na zastavenie kvapaliny funguje správne.***
- ***Ak sa vytvára pena, okamžite vypnite vysávač a vyprázdňte zásobník.***
- ***Varovanie: vypnite okamžite vysávač, ak pena alebo kvapalina vyteká.***
- ***Pravidelne čistíte zariadenie pre obmedzenie hladiny kvapaliny a skontrolujte, či na ňom nie sú známky poškodenia.***
- ***Varovanie: špinavá kvapalina nazbieraná vysávačom sa musí považovať za vodivú.***



! VAROVANIE! !

Vysávač nepoužívajte, ak nie je namontovaná mechanická zarážka na kvapaliny!
Ak ho použijete bez plaváku, vysávač sa môže vážne poškodiť.

Obrázok 1

Zariadenie vysáva kvapaliny a ukladá ich do zásobníka. Ak zariadenie vysáva kvapaliny, musí byť vybavené mechanickou zarážkou na kvapaliny (9). Mechanická zarážka na kvapaliny vyžaduje špeciálnu nádobu (10) s príslušnou tryskou (11).

Pred spustením vysávača zatvorte horný vstup (4) príslušnou zátkou (12), pripevnite hadicu vysávača k príslušnej hadici (11) a následne namontujte požadovaný nástroj na koncovú časť hadice (pozrite si katalóg výrobcu príslušenstva alebo sa obráťte na servisné stredisko).

SK

Mechanická zarážka na kvapaliny (9) zastaví činnosť vysávača (vákuové jednotky ostanú aktivované), keď sa nádoba na kvapaliny (10) naplní. V takom prípade je nutné vypnúť vysávač a vyprázdniť nádobu na kvapaliny (10). Vysávač sa nevypne automaticky.

Údržba a opravy

! VAROVANIE! !

Odpojte vysávač od hlavného prívodu elektrického prúdu pred čistením, servisom, výmenou častí alebo prestavbou na inú verziu/variantu.

- ***Vykonávajte len tie činnosti údržby, ktoré sú opísané v tomto návode.***
- ***Používajte len originálne náhradné diely.***
- ***Vysávač žiadnym spôsobom neupravujte.***

Pri nedodržíavaní pokynov uvedených v tomto návode na obsluhu môže byť ohrozená vaša bezpečnosť. Navyše takáto činnosť okamžite anuluje prehlásenie o zhode ES vydané s týmto vysávačom.



! VAROVANIE! !



Ak chcete získať informácie o postupoch údržby, ktoré nie sú opísané v tejto príručke, obráťte sa na technickú podporu výrobcu alebo predajnú sieť.

Technické údaje			
Parameter	Jednotky	VHC 110	VHC 120
Požadovaný tlak vzduchu	bar	Max. 7	Max. 7
Max satie ⁽³⁾	hPa ⁽²⁾	325	325
Maximálna rýchlosť prúdu vzduchu(s hadicou, dĺžka: 3 m, priemer: 50 mm) ⁽³⁾	L/min - m³/h	1967 - 118	3367 - 202
Spotreba vzduchu ⁽³⁾	NL/min	630	1260
Úroveň hluku (L _{pf}) (EN60335-2-69)	dB(A)	71	72
Vstup (priemer)	mm	50	50
Povolené hadice (priemer)	mm	40/50	40/50
Kapacita	L	37	37
Hmotnosť ⁽¹⁾	kg	37	37,5
Spoj stlačeného vzduchu	mm	14	19
Dĺžka potrubia privodu vzduchu	m	6	6
Povrch predfiltra (štandardná plošina)	m²	1,6	1,6
Povrch predfiltra (plošina z nehrdzavejúcej ocele)	m²	1	1
Povrch absolútneho filtra	m²	1,6	1,6
Absolútna účinnosť filtra (EN 1822)	%	99,995 (H14)	99,995 (H14)

Rozmery

Obrázok 4

Model	Štandardná plošina	Plošina z nehrdzavejúcej ocele
A (mm)	570	570
B (mm)	560	560
C (mm)	1015	1240

- (1) Žiadne balenie
 (2) hPa = mbar
 (3) S prírodným tlakom 6 barov

- Podmienky skladovania: T: -10 °C ÷ +40 °C - Vlhkosť: 85 %
- Podmienky prevádzky: Maximálna nadmorská výška: 800 m (Až do 2 000 m s obmedzenými výkonmi)
T: -10 °C ÷ +40 °C -Vlhkosť: 85 %

Ovládacie prvky a indikátory

Obrázok 3

1. Páka manuálneho vytriasača filtra (štandardná plošina)
2. Merač satia
3. Systém čistenia filtra PullClean (plošina z nehrdzavejúcej ocele)
4. Ventil zapnutia/vypnutia prívodu vzduchu

Kontroly pred spustením

Pred spustením skontrolujte, či:

- sú nainštalované filtre,
- je uzatváracia lišta správne utiahnutá,
- sú hadica vysávača a nástroje správne namontované na prívode (1, obr. 5),
- je mechanická zarážka na kvapaliny (9, obr. 1) správne namontovaná vo vnútri nádoby na kvapaliny (verzia L).



VAROVANIE!

Pred spustením vysávača uzamknite brzdy koliesok (2, obr. 5).



VAROVANIE!

Zariadenie nepoužívajte, ak sú filtre poškodené.

Spustenie a zastavenie vysávača

- Otvorením ventila zapnutia/vypnutia (4, obr. 3) začnite vysávanie.
- Zatvorením ventila zapnutia/vypnutia (4, obr. 3) ukončíte vysávanie.

Zastavenie vysávania kvapalín (verzia L)

- Keď sa nádoba naplní, mechanická zarážka na kvapaliny (9, obr. 1) vypne vysávanie. Vákuové jednotky ostanú zapnuté.
- Po aktivácii zarážky kvapaliny nenechajte vákuovú jednotku v prevádzke.

Prevádzka

Obrázok 6

Merač vysávača (2): zelené pásmo (3), červené pásmo (1)

Pri používaní vysávača skontrolujte reguláciu prietoku:

- Pri prevádzke vysávača musí ručička merača vysávania zostať v zelenom pásme (3), aby sa zaistilo, že rýchlosť nasávania vzduchu neklesne pod bezpečnostnú hodnotu 20 m/s;
- Ak sa ručička nachádza v červenej zóne (1), znamená to, že rýchlosť vzduchu v hadici vysávača je menej ako 20 m/s a vysávač nefunguje v optimálnych podmienkach. Vytraste alebo vymeňte filter.
- Ak počas normálneho chodu vysávača prekryjete rukou otvor hadice, indikátor vysávania prejde zo zelenej zóny (3) do červenej (1).



VAROVANIE!



Pri prevádzke vysávača vždy kontrolujte, či ručička merania vysávania zostáva v zelenom pásme (3).



VAROVANIE!



*Rýchlosť vzduchu v sacej hadici nesmie byť nižšia ako 20 m/s.
Stav indikovaný meračom vysávača s ručičkou v zelenej zóne (3).*



VAROVANIE!



Všetky vysávače sa môžu používať iba s hadicami, ktorých priemery zodpovedajú špecifikáciám v tabuľke „Technické údaje“.



VAROVANIE!



Ak dôjde k poruche, pozrite sa do „Riešení problémov“.

Čistenie hlavného filtra

Štandardná plošina

Ak sa ručička merača vysávača (2, obr. 6) dostane zo zelenej oblasti (3, obr. 6) do červenej (1, obr. 6) (v závislosti od množstva vysávaného materiálu), vytraste predfilter otočením páky (1, obr. 3) v smere pohybu hodinových ručičiek/proti smeru pohybu hodinových ručičiek aspoň po dobu 5 úplných cyklov.



Pred použitím vytriasača filtra zastavte vysávač. Nestriasajte filter, kým je vysávač zapnutý, pretože by to mohlo poškodiť filter.

Počkajte pred opätovným spustením vysávača, kým sa prach neusadí. Ak ručička merača vysávača ostane v červenej zóne (1, obr. 6) aj po vytraseení filtra, vymeňte filter (pozrite si časť „Výmena predfiltra“).

Plošina z nehrdzavejúcej ocele

Ak sa ručička merača vysávača (2, obr. 6) dostane zo zelenej oblasti (3, obr. 6) do červenej (1, obr. 6) (v závislosti od množstva vysávaného materiálu), vyčistite predfilter zatvorením prívodu (4, obr. 1) a otvorením klapky systému PullClean (3, obr. 3). Postup zopakujte 3 alebo 4 krát, vždy na 1 alebo 2 sekundy.



Tento postup vykonajte s vysávačom v prevádzke

Počkajte pred opätovným spustením vysávača, kým sa prach neusadí. Ak ručička merača vysávača ostane v červenej zóne (1, obr. 6) aj po vytraseení filtra, vymeňte filter (pozrite si časť „Výmena predfiltra“).

Núdzové zastavenie

Zatvorte ventil zapnutia/vypnutia (4, obr. 3). Vysávač sa zastaví.

Ak chcete vysávač opätovne spustiť, ventil zapnutia/vypnutia (4, obr. 3) musí byť otvorený.

Vysýpanie nádoby



Pred vykonaním týchto činností vysávač vypnite.

Pred vyprázdnením nádoby na prach sa odporúča vyčistiť filter (pozrite si časť „Vytriasač predfiltra“).

- Zastavenie vysávača.
- Zásobník na prach (2, obr. 1) uvoľníte pomocou páčky (3, obr. 1), potom ho vyberte a vyprázdňte.
- Vysávač vyčistíte podľa popisu v odseku „Údržba, čistenie a dekontaminácia“.
- Vyberte mechanickú zarážku na kvapaliny (9, obr. 1), ak je súčasťou výbavy.
- Ak ste vysávali agresívne látky, umyte zásobník čistou vodou.
- Uistite sa, že je tesnenie vo výbornom stave a správne umiestnené:
 - verzia na PRACH (1, obr. 14).
 - verzia na KVAPALINY (4, obr. 14).
- Nádobu nasadte späť na svoje miesto a opätovne ju zaistite.

[POZNÁMKA]

Po dokončení čistenia nechajte pred vypnutím vysávač v chode aspoň 60 sekúnd.

Vyprázdňovanie nádoby na kvapalinu (verzia L)

- Filter bude po vysávaní kvapalín vlhký.

Vlhký filter sa môže rýchle upchať, ak sa vysávač následne používa pre vysávanie suchých látok.

Z tohto dôvodu sa uistite, či je filter už suchý alebo ho pred použitím vysávača pre vysávanie suchých materiálov vymeňte za iný.

Papierové a plastové vrečko

Vysávač môže byť vybavený vrekom na zachytávanie prachu (*) (obr. 7).

Ak vrečko nie je namontované alebo ak je namontované nesprávne, môže vzniknúť riziko pre zdravie vystavených osôb.

[POZNÁMKA]

Vrečko na prach vyžaduje použitie špecifickej nádoby a krytu na boku.

Bezpečné vrečko na prach

Vysávač môže byť vybavený vrekom na zachytávanie prachu (*) (obr. 8).

Ak vrečko nie je správne namontované, môže vzniknúť riziko pre zdravie vystavených osôb.

Kódy nájdete v tabuľke Odporúčané náhradné diely

[POZNÁMKA]

Bezpečné vrečko vyžaduje použitie špecifickej nádoby a krytu na boku.

Výmena vreciek na prach

VAROVANIE!

- *Tieto činnosti môžu vykonávať len vyškolené a kvalifikované osoby, pričom sú povinné používať príslušné oblečenie v súlade s platnými zákonmi.*
- *Pri vykonávaní tejto činnosti dbajte, aby ste nezdvihli prach. Noste ochrannú masku P3.*
- *V prípade prítomnosti nebezpečného alebo škodlivého prachu používajte len vrecká odporúčané výrobcom (pozrite si časť „Odporúčané náhradné diely“).*
- *Vrečko sa musí likvidovať iba kvalifikovaným personálom a v súlade s platnými zákonmi.*

VAROVANIE!

Montáž papierového vrečka, ktoré nie je vhodné pre triedu vysávaného prachu, alebo nesprávna montáž vrečka, môže spôsobiť riziko pre zdravie vystavených osôb.

Výmena papierového a plastového vrečka

Obrázok 7

- Uvoľnite zásobník prachu.
- Vyberte vrečko a zatvorte ho príslušným uzáverom (1) tak, ako je to zobrazené na obrázku.
- Vložte nové vrečko a uistite sa, že je vstup do vrečka utesnený.
- Do vysávača vložte zásobník prachu.

VAROVANIE!

Používajte len originálne vrecká Nilfisk.

Spôsob výmeny bezpečnostného vrečka

Obrázok 8

- Odstráňte hadicu vysávača a položte ju na bezpečné neprašné miesto.
- Zatvorte vstup pomocou odpovedajúceho krytu (1).
- Uvoľnite zásobník prachu.
- Uzavrite pripojovaciu časť medzi dvoma plastovými otvormi pomocou plastovej svorky (2).
- Odstráňte príslušné spojenie (3) vrečka zo vstupu.
- Utiahnite dva plastové otvory (4).
- Uzavrite plastové vrečko pomocou príslušného pásu (5).
- Vložte nové bezpečnostné vrečko a ubezpečte sa, že vysávací prívod je dobre spojený s pripojením vrečka, aby sa zabezpečilo utesnenie.
- Obaľte plastické vrečko okolo vonkajšej steny prachového zásobníku.
- Do vysávača vložte zásobník prachu.

VAROVANIE!

Používajte len originálne vrecká Nilfisk.

Rozobratie a výmena hlavného a absolútneho filtra



VAROVANIE!

Kým sa vysávač používa pre vysávanie nebezpečných látok, filtre sa kontaminujú. Preto:

- **pracujte opatrne a predchádzajte rozsypaniu povysávaného prachu a/alebo materiálu;**
- **umiestnite rozobraný a/alebo vymenený filter do utesneného plastového vrečka;**
- **hermeticky vrečko uzatvorte;**
- **filter likvidujte v súlade s platnými zákonmi.**



VAROVANIE!

Likvidácia filtra je vážna záležitosť. Filter musí byť nahradený filtrom s rovnakými vlastnosťami, kategóriou a filtračným povrchom.

Inak nebude vysávač fungovať správne.

Pred vykonaním týchto činností vysávač vypnite a odpojte zástrčku zo zásuvky prívodu elektrického prúdu.



VAROVANIE!

Dávajte pozor, aby ste počas tejto operácie nezvírili prach. Noste masku P3 a iné ochranné oblečenie vrátane ochranných rukavíc (DPI), ktoré sú vhodné pre nebezpečný pôvod zozbieraného prachu a obráťte sa na platné zákony.



VAROVANIE!

Znovu zmontujte, pričom dávajte pozor, aby sa vám nezachytili ruky medzi vákuovou jednotkou a nádobou. Používajte rukavice, ktoré poskytujú ochranu proti mechanickým rizikám (EN 388) s úrovňou ochrany KAT. II.

Výmena predfiltra (štandardná plošina)

Obrázok 9

Pred vykonaním tejto činnosti zastavte vysávač.

- Vytraste predfilter otočením páky (1) v smere pohybu hodinových ručičiek/proti smeru pohybu hodinových ručičiek aspoň po dobu 5 úplných cyklov.
- Uvoľnite uzatváraciu lištu (2).
- Odstráňte hlavu (3) a konštrukciu, ale nenadvihujte hviezdicový filter (4).
- Filter odstráňte a zlikvidujte v súlade s platnými právnymi predpismi.
- Vysávač znovu nastavte upevnením nového filtra na krúžok (5) pomocou kovovej svorky (6).
- Namontujte hlavu a konštrukciu do predfiltra a dbajte na to, aby každým dvom vrečkám hviezdicového filtra zodpovedala jedna priečka konštrukcie.
- Skontrolujte správne umiestnenie páky vytriasača (1).
- Utiahnite uzatváraciu lištu (2).

Ak je to potrebné, kontaktujte servisné centrum výrobcu.

Výmena predfiltra (plošina z nehrdzavejúcej ocele)

Obrázok 9

Pred vykonaním tohto postupu sa uistite, že je zariadenie v prevádzke.

- Otvorením klapky systému PullClean (3, obr. 3) vyčistíte predfilter, zopakujte činnosť 3 alebo 4 krát, vždy na 1 alebo 2 sekundy.
- Uvoľnite uzatváraciu lištu (2).
- Odmontujte hlavu (3).
- Predfilter (4) odstráňte a zlikvidujte v súlade s platnými právnymi predpismi.
- Vysávač znovu nastavte upevnením nového filtra na krúžok (5) pomocou kovovej svorky (6).
- Vložte plošinu.
- Utiahnite uzatváraciu lištu (2).

Ak je to potrebné, kontaktujte servisné centrum výrobcu.

Bezpečná výmena absolútneho filtra (štandardná plošina)**Obrázok 10**

Pred vykonaním tejto činnosti zastavte vysávač.

- Odpojte hadicu príslušenstva od vstupu (1).
- Odstráňte kryt (2) z páky vytriasača filtra a odskrutkujte maticu (3).
- Odstráňte páku vytriasača filtra (4) z tyče konštrukcie.

[POZNÁMKA]

Ak máte ťažkosti s odstránením páky vytriasača, zhora jemne poklepte na tyč konštrukcie pomocou šidla a kladiva tak, ako je to zobrazené na obrázku.

**VAROVANIE!**

Na kryt plošiny nepoužívajte nadmernú silu.

- Uvoľnite uzatváraciu lištu (5).
- Odstráňte hlavu (6) z tyče konštrukcie (7), ale nenadvihujte predfilter (8).
- Nakloňte hlavu (6) a položte ju na vhodný povrch, aby sa nezničil plast.
- Odskrutkujte krúžok (9).
- Vyberte disk (10), kovovo-gumenú podložku (11) a absolútny filter (12).
- Absolútny filter (12) dajte do plastového vrečka, hermeticky vrečko uzavrite a zlikvidujte filter podľa platných miestnych nariadení.
- Vložte nový absolútny filter (12) s rovnakým popisom a vlastnosťami ako mal odstránený filter.
- Namontujte kovovo-gumenú podložku (11) a disk (10), následne utiahnite prstencovú maticu (9).
- Znovu namontujte hlavu (6) tak, že ju vložíte na tyč konštrukcie (7).
- Znovu namontujte páku vytriasača filtra (4) tak, že ju vložíte do tyče konštrukcie (7) a správne ju otočíte.
- Páku zaistíte pomocou matice (3) a následne znovu namontujte kryt (2).
- Uťahnite uzatváraciu lištu (5).

Bezpečná výmena absolútneho filtra (plošina z nehrdzavejúcej ocele)**Obrázok 11**

Pred vykonaním tejto činnosti zastavte vysávač.

- Odpojte hadicu príslušenstva od vstupu (1).
- Uvoľnite uzatváraciu lištu (2).
- Odstráňte plošinu (3) prevráťte ju a položte na vhodný povrch, aby ste predišli poškodeniu.
- Odskrutkujte krúžok (6).
- Vyberte disk (7), kovovo-gumenú podložku (8) a absolútny filter (9).
- Absolútny filter (9) dajte do plastového vrečka, hermeticky vrečko uzavrite a zlikvidujte filter podľa platných miestnych nariadení.
- Vložte nový absolútny filter (9) s rovnakým popisom a vlastnosťami ako mal odstránený filter.
- Namontujte kovovo-gumenú podložku (8) a disk (7), následne utiahnite prstencovú maticu (6).
- Znova namontujte plošinu (3) a zatvorte uzatvárací popruh (2).

Na konci čistenia

- Zatvorením ventila zapnutia/vypnutia ukončíte vysávanie.
- Vysávač vyčistíte podľa popisu v odseku „Údržba, čistenie a dekontaminácia“.
- Zariadenie uskladníte na suchom mieste, mimo dosah nepovolných ľudí.
- Zaistíte brzdy koliesok (6, obr. 1).

Údržba, čistenie a dekontaminácia



VAROVANIE!

Na zaručenie bezpečnej hladiny vysávača by ste mali používať iba originálne náhradné diely dodávané výrobcom.



VAROVANIE!

Nižšie opísané bezpečnostné opatrenia sa musia vykonávať počas všetkých činností údržby, vrátane čistenia a výmeny predfiltra a absolútneho filtra.

- Aby mohol používateľ vykonať činnosti údržby, musí rozmontovať vysávač, vyčistiť ho a urobiť generálnu opravu, a pritom nespôsobiť ohrozenie personálu údržby ani iným ľuďom tak, ako je to len možné. Vhodné opatrenia obsahujú dekontamináciu pred rozmontovaním vysávača, odpovedajúcu filtrovanú ventiláciu výfukového vzduchu z miestnosti, v ktorej je vysávač rozmontovaný, čistenie priestoru údržby a vhodnú osobnú ochranu.
- Vonkajšie časti vysávača sa pred vynesением z nebezpečného pásma musia dekontaminovať metódami čistenia a vysávania, zbaviť prachu alebo ošetriť tesniacim prostriedkom.
- Všetky časti vysávača je treba považovať za kontaminované, kým sa vynášajú z nebezpečného pásma a musia sa preto urobiť odpovedajúce kroky, aby sa zabránilo šíreniu prachu.
- Kým sa vykonáva údržba alebo oprava, všetky kontaminované prvky, ktoré sa nedajú správne očistiť, musia byť odstránené.
- Tieto prvky sa musia likvidovať v utesnených vreckách, ktoré sú v súlade s príslušnými nariadeniami a miestnymi zákonmi týkajúcimi sa likvidácie takýchto materiálov.
- Tento postup sa musí dodržiavať, keď sa vyberú filtre (predfilter a absolútny filter).
- Priečinky, ktoré nie sú utesnené proti prachu, sa musia otvoriť príslušnými nástrojmi (skrútkovačmi, kľúčmi atď.) a poriadne vyčistiť.
- Výrobca alebo jeho personál musí aspoň raz ročne vykonať kontrolu. Napríklad: skontrolujte vzduchové filtre, aby ste zistili, či bola narušená vzduchotesnosť vysávača.

SK

Kontrola utesnenia

Kontrola hadice

Obrázok 12

Uistite sa, že sú pripojovacie hadice (1) v dobrom stave a správne upevnené.

Ak sú hadice poškodené, zlomené alebo špatne pripojené k spojom, musia byť vymenené.

Keď sa narába s lepkavými materiálmi, skontrolujte, či hadica, prívod alebo odrazová platňa z vnútornej strany filtrovacej komory nie sú zanesené.

Vstup (2) vyčistite vydrhnutím z vonkajšej strany, aby sa odstránili usadeniny.

Kontrola tesnenia filtrovacej komory

Obrázok 14

Uistite sa, že nádoba (2) je pevne usadená v komore filtra (3).

Ak tesnenie nádoby na prach (1) alebo tesnenie nádoby na kvapalinu (4) netesní, je opotrebované alebo orezané atď., vymeňte ho.

Odstránenie

Obrázok 13

Zariadenie označené preškrtnutej Symbol pojazdné popolnice znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia nesmie byť zlikvidovaný spolu s domovým odpadom neoddelené. Aby sa zabránilo negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie sa musí zariadenie oddelene zozbieraných na určených zberných miestach.

Používatelia elektrických a elektronických zariadení pre domácnosť musia používať komunálne schémy zberu.

Upozorňujeme, že bežne používané elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať prostredníctvom komunálnych systémov zberu. Budeme radi, že Vás informovali o vhodných možnostiach likvidácie.

Odporúčané náhradné diely

Nižšie sa uvádza zoznam náhradných dielcov, ktorý musí byť vždy poruke, aby sa urýchlila údržba.

Pri objednávaní náhradných dielov si pozrite katalóg náhradných dielov výrobcu.

	Popis	Model
	Štandardný filter	4081701390
	Nadmerný hviezdicový filter s utesnenými švami	4081701393
	Kruhové tesnenie filtra	8 17025
	Svorka filtra	4084001291
	Filter	4081701384
	Vrecko na prach (5 kusov)	81584000
	Polyetylénové vrecko	8 40099
	Antistatické polyetylénové vrecko	01769505
	Antistatické bezpečné vrecko	8 40874

SK

Riešenie problémov

Problém	Príčina	Náprava
Vysávač nedokáže zberať materiál	Zanesený predfilter	Používanie vytriasača filtra (modely s manuálnym vytriasačom filtra). Ak je to nedostačujúce, tak ho vymeňte.
	Upchatá hadica vysávača	Skontrolujte hadicu vysávača a vyčistite ju.
	Nedostatočný prietok vzduchu	Zvýšte tlak prívodu vzduchu. Skontrolujte, či je dostatočný prírodný tlak pneumatickej siete.
Vysávač vydáva ostrejší zvuk	Aktivovala sa mechanická zarážka na kvapaliny (verzia L).	Vysýpanie nádoby na kvapaliny.
Z vysávača uniká prach	Filter je roztrhaný	Vymeňte ho iným alebo identickým typom.
	Nevhodný filter	Vymeňte ho za iný filter vhodnej kategórie a urobte kontrolu.
Elektrostatický prúd na vysávači	Chýbajúce alebo nedostatočné uzemnenie	Skontrolujte uzemnenie. Sacia hadica musí byť antistatická.

Spis treści

Instrukcja obsługi.....	2
Bezpieczeństwo operatora	2
Ogólne informacje dotyczące użytkowania odkurzacza	2
Zastosowanie	2
Niewłaściwe użytkowanie	3
Wersje i warianty	3
Zalecenia ogólne	3
Świadectwo zgodności CE	3
Opis odkurzacza	4
Elementy i etykiety odkurzacza	4
Zestawy dodatkowe	4
Akcesoria	4
Pakowanie i rozpakowywanie	4
Rozpakowywanie, przenoszenie, obsługa i przechowywanie	4
Przygotowanie do pracy - podłączanie urządzenia do układu pneumatycznego	5
Regulacja ciśnienia zasilania	5
Praca na mokro i na sucho	6
Konserwacja i naprawa	6
Dane techniczne	7
Wymiary	7
Elementy sterowania i wskaźniki	8
Kontrola przed uruchomieniem	8
Uruchamianie i zatrzymywanie odkurzacza	8
Obsługa	8
Czyszczenie filtra głównego	9
Zatrzymywanie w nagłych wypadkach	9
Opróżnianie pojemnika	9
Opróżnianie pojemnika na płyny (wersja L)	9
Worek papierowy i plastikowy	10
Bezpieczny worek na kurz	10
Wymiana worków na kurz	10
Demontaż i wymiana filtra głównego i absolutnego	11
Po zakończeniu pracy	13
Konserwacja, czyszczenie i odkażanie	13
Kontrola dokręcenia	14
Utylizacja	14
Zalecane części zamienne	15
Usuwanie usterek	16

Instrukcja obsługi

Zapoznaj się z instrukcją obsługi. Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi bezpieczeństwa, oznaczonymi słowem **OSTRZEŻENIE!**

Bezpieczeństwo operatora



Przed przystąpieniem do użytkowania odkurzacza należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i zachować ją na wypadek korzystania z niej w przyszłości.

Ten odkurzacz może być użytkowany wyłącznie przez osoby, które zapoznały się z zasadami jego działania oraz zostały upoważnione i odpowiednio przeszkolone w tym celu.

Przed przystąpieniem do użytkowania odkurzacza użytkownicy powinni zostać zaznajomieni, poinstruowani i przeszkoleni w zakresie jego działania oraz tego, do jakich substancji można go stosować oraz jak bezpiecznie usunąć sprzątnięty materiał.



Używanie odkurzacza przez osoby (w tym dzieci) z problemami umysłowymi lub z małym wykształceniem i/lub wiedzą jest surowo zabronione, chyba że są nadzorowane przez osobę zaznajomioną ze sposobem użytkowania i bezpiecznego obchodzenia się z maszyną.

Należy zapewnić nadzór nad dziećmi, aby upewnić się, że odkurzacz nie służy do zabawy.

Ogólne informacje dotyczące użytkowania odkurzacza

Użytkowanie odkurzacza musi odbywać się zgodnie z przepisami obowiązującymi w kraju, w którym jest on używany.

Oprócz zaleceń instrukcji obsługi oraz przepisów obowiązujących w kraju, w którym odkurzacz jest użytkowany, należy również przestrzegać technicznych przepisów dotyczących jego właściwego i bezpiecznego użytkowania (przepisy dotyczące ochrony środowiska oraz BHP: Dyrektywa Unii Europejskiej 89/391/WE oraz kolejne). Nie należy wykonywać żadnych działań, które mogłyby zagrozić bezpieczeństwu ludzi, ich własności lub środowiska. Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji.

Zastosowanie

Ten odkurzacz jest przeznaczony do użytku komercyjnego, w hotelach, szkołach, szpitalach, zakładach, sklepach, biurach i hotelach, oraz do celów nie związanych z normalnym użyciem w gospodarstwie domowym.

Ten odkurzacz nadaje się do czyszczenia i odkurzania ciał stałych w pomieszczeniach i na zewnątrz.

- Zawsze należy pozostawić wokół odkurzacza wystarczającą ilość miejsca, pozwalającą na łatwą obsługę elementów sterowania.

Odkurzacz może być obsługiwany jednocześnie tylko przez jednego operatora.

Niewłaściwe użytkowanie

! OSTRZEŻENIE! !

Zabrania się używania odkurzacza w poniższych sytuacjach:

- Na zewnątrz w przypadku opadów atmosferycznych.
- Gdy nie jest używany na równych poziomych powierzchniach.
- Gdy nie są zainstalowane jednostki filtracyjne.
- Gdy koniec rury ssawnej i/lub wąż są zwrócone w stronę części ludzkiego ciała.
- Bez pokrywy na jednostce podciśnieniowej.
- Gdy nie jest zainstalowany pojemnik na kurz.
- Bez osłon, pokryw zabezpieczających i systemów bezpieczeństwa zamontowanych przez producenta.
- Gdy odkurzacz jest przykryty folią lub materiałem.
- Gdy wyloty powietrza są częściowo lub całkowicie zamknięte.
- Gdy jest używany w wąskich miejscach, gdzie nie ma dopływu świeżego powietrza.
- Odkurzanie płynów za pomocą odkurzaczy niewyposażonych w specjalne, oryginalne systemy zatrzymujące.
- Do odkurzania poniższych materiałów:
 1. Materiał płonący (rozżarzone węgle, gorący popiół, żarzące się niedopałki itd.).
 2. Otwarty ogień.
 3. Gazy palne.
 4. Łatwopalne ciecze, żrące paliwa (benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, roztwory alkaliczne itp.).
 5. Wybuchowe pyły/substancje i/lub podatne na niespodziewane zapalenie (jak pyły magnezu lub aluminium itp.).

UWAGA: Użycie niezgodne z prawem jest zabronione.

Wersje i warianty

Wersje ATEX

[PRZYPIS]

Wersje ATEX

Patrz sieć sprzedaży producenta w celu uzyskania tych wersji.
W przypadku urządzeń przemysłowych z atestem ATEX, patrz zalecenia dotyczące „ATEX”.

Firma wytwarza odkurzacze, które można stosować w warunkach zagrożenia wybuchem. Te warianty produktu wytwarzane są zgodnie z obowiązującymi dyrektywami i normami. Odpowiednie dodatkowe instrukcje zostały dołączone do urządzenia.

Zalecenia ogólne

! OSTRZEŻENIE! !

W razie wystąpienia awaryjnej sytuacji:

- uszkodzenie filtra
- wybuch pożaru
- itp.

Wyłącz odkurzacz, odłącz go od zasilania i poproś o pomoc wykwalifikowane służby.

[PRZYPIS]

Sprawdź miejsce pracy oraz substancje, które może sprzątać odkurzacz, przeznaczony dla cieczy.

! OSTRZEŻENIE! !

Odkurzacz nie należy użytkować ani przechowywać na wolnym powietrzu ani w wilgotnych miejscach. Wyłącznie wersje z czujnikiem poziomu mogą być stosowane do cieczy, a jeżeli go nie posiadają, można je stosować wyłącznie do oczyszczania suchych materiałów.

! NIEBEZPIECZEŃSTWO! !

Wersja do cieczy.

W przypadku wycieku piany lub cieczy z odkurzacza, wyłącz go natychmiast i skontaktuj się z wykwalifikowanym personelem w celu uzyskania wsparcia.

[PRZYPIS]

Nie należy używać tych odkurzaczy w otoczeniu korozyjnym.

W razie wypadku lub awarii

W razie wypadku lub awarii odkurzacza należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania pneumatycznego.

W razie kontaktu użytkownika z zasysanym produktem należy sprawdzić środki ostrożności w karcie charakterystyki produktu, do której udostępnienia zobowiązany jest pracodawca.

Świadectwo zgodności CE

Każdy odkurzacz jest dostarczany z świadectwem zgodności EC. Patrz rys. 15.

[PRZYPIS]

Świadectwo zgodności to ważny dokument, który należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i okazywać go na żądanie władz.

Opis odkurzacza

Elementy i etykiety odkurzacza

Rys. 1

1. Tabliczka identyfikacyjna, która zawiera:
Kod modelu, numer seryjny, oznakowanie EC, rok produkcji, masa (kg)
2. Pojemnik na pył
3. Dźwignia otwierania pojemnika na kurz
4. Wlot
5. Wylot powietrza.
6. Dźwignia blokowania kółek.
7. Rączka.
8. Dźwignia taśmy zamykającej.
9. Wyłącznik mechaniczny do cieczy (wersja L).
10. Pojemnik na płyn (wersja L).
11. Wlot do pojemnika na płyn (wersja L).
12. Wtyczka do zamykania pojemnika od boku (wersja L).
13. Płytkę z ostrzeżeniem.
Zwraca uwagę operatora na fakt, że filtr należy potrząsać wyłącznie wtedy, gdy odkurzacza jest wyłączony WYŁ (patrz również „Wstrząsarka do filtra głównego”).
14. Zawór wł/wył.

Ten odkurzacza wytwarza silny strumień powietrza, wciągając je przez wlot (4) i wypuszczając przez wylot (5).

Przed uruchomieniem odkurzacza, nałóż przewód ssący na wlot, a na jego końcu umieść odpowiednie narzędzie (patrz Katalog akcesoriów producenta lub skontaktuj się z autoryzowanym serwisem).

Dopuszczalne średnice przewodów ssących podano w tabeli danych technicznych.

Odkurzacza wyposażony został w filtr główny, odpowiedni do większości zastosowań.

Oprócz filtra wstępnego, zatrzymującego większość powszechnych zabrudzeń, może być też zainstalowany drugi filtr (filtr absolutny).

Zestawy dodatkowe

1. Kratka i depresor
2. Kratka i zawór
3. Separator zanurzeniowy
4. Ciecze
5. Regulator ciśnienia

Prosimy o kontakt z siecią sprzedaży producenta w celu uzyskania informacji na temat innych zestawów opcjonalnych.

Instrukcje dotyczące montowania zestawów dodatkowych znajdują się w zestawie przystosowującym odkurzacza.



OSTRZEŻENIE!

Stosuj wyłącznie oryginalne akcesoria dostarczane i zatwierdzone przez producenta.

Zestawy opcjonalne muszą być instalowane przez wykwalifikowany personel Nilfisk.

Akcesoria

Dostępne są różnorodne akcesoria; patrz katalog akcesoriów producenta.



OSTRZEŻENIE!

Używać tylko oryginalnych akcesoriów dostarczanych i zatwierdzonych przez producenta.

Pakowanie i rozpakowywanie

Z materiałami użytymi do pakowania należy postąpić zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Rys. 2

MODEL	A mm	B mm	C mm	kg (*)
Standardowy zbiornik	700	790	1500	53
Zbiornik ze stali nierdzewnej	700	790	1500	53

(*) Masa z opakowaniem

Rozpakowywanie, przenoszenie, obsługa i przechowywanie

Używać na płaskiej, poziomej powierzchni.

Nośność powierzchni, na której ustawiany jest odkurzacza musi być odpowiednia do utrzymania jego masy).

Przygotowanie do pracy - podłączanie urządzenia do układu pneumatycznego

! OSTRZEŻENIE! !

- *Przed rozpoczęciem pracy, należy sprawdzić odkurzacz pod kątem oznak uszkodzeń.*
- *Przed podłączeniem odkurzacza do dopływu powietrza upewnić się, że z układu dostarczane jest powietrze wolne od skroplin i znajdujące się pod wymaganym ciśnieniem (zob. dane techniczne).*
- *Regularnie sprawdzać stan węża połączeniowego, zwracając uwagę na uszkodzenia, pęknięcia, ślady zużycia.*

! OSTRZEŻENIE! !

Podczas pracy urządzenia, nie należy:

- *zgniatać, uszkadzać, wyciągać ani przydeptywać węża połączeniowego.*
- *Zużyty wąż dopływu należy zastąpić węzem tego samego typu.*

Regulacja ciśnienia zasilania

Urządzenie wyposażone jest w sterownik ciśnienia wyłącznie wtedy, gdy taki sterownik ciśnienia został dodatkowo zakupiony.

! OSTRZEŻENIE! !

Nieprzestrzeganie procedury regulacji opisanej poniżej, na każdym etapie lub nadmierne przekręcenie gałki w kierunku ciśnienia maksymalnego (w prawo) prowadzi do ryzyka uszkodzenia urządzenia lub zagraża bezpieczeństwu użytkownika.

1. Ustaw ciśnienie zgodnie z wymaganiami, z uwzględnieniem wydajności kompresora.
2. W celu zapewnienia prawidłowego działania odkurzacza, sprawdź czy średnica przewodu zasilającego jest odpowiednia, tzn. nie mniejsza niż nominalnie 14 mm.
3. Podłącz odkurzacz do wejścia powietrza, a następnie otwórz zawór Wł./Wyl. (16, rys. 1).

VHC110 ⁽¹⁾

Ciśnienie Bar	Zużycie powietrza NL/min	Przepływ powietrza m ³ /h	Podciśnienie mbar
4	450	109	250
5	540	116	318
6	630	116	340

VHC120 ⁽¹⁾

Ciśnienie Bar	Zużycie powietrza NL/min	Przepływ powietrza m ³ /h	Podciśnienie mbar
4	900	178	235
5	1080	196	300
6	1260	196	320

(1) z węzem, długość: 3 m, średnica: 50 mm

Praca na mokro i na sucho

[PRZYPIS]

Dołączone do urządzenia filtry i worek (jeżeli znajduje się w zestawie) należy zamontować w prawidłowy sposób.

! OSTRZEŻENIE! !

Przestrzegaj przepisów bezpieczeństwa dotyczących odkurzanych materiałów.

! OSTRZEŻENIE! !

W przypadku korzystania z wersji z płynami:

- *Sprawdź czy urządzenie blokowania cieczy działa prawidłowo zanim przystąpisz do zasysania cieczy.*
- *Jeśli tworzy się piana, natychmiast wyłącz odkurzacz i opróżnij pojemnik.*
- *Ostrzeżenie: Jeżeli piana lub ciecz wypływają z odkurzacza, należy go natychmiast wyłączyć.*
- *Regularnie oczyszczaj ogranicznik poziomu cieczy i sprawdzaj, czy nie jest uszkodzony.*
- *Ostrzeżenie: Brudna ciecz zbierana przez odkurzacz może mieć właściwości przewodzące.*

! OSTRZEŻENIE! !

Nie korzystaj z odkurzacza, jeżeli mechaniczny wyłącznik do cieczy nie jest zainstalowany! Jeżeli odkurzacz jest eksploatowany bez pływak, może zostać poważnie uszkodzony.

Rys. 1

Maszyna zasysa ciecz i odprowadza je do pojemnika. Kiedy urządzenie zasysa ciecz, musi być wyposażone w mechaniczny wyłącznik do cieczy (9). Mechaniczny wyłącznik do cieczy wymaga specjalnego pojemnika (10) i odpowiedniej dyszy (11).

Przed włączeniem odkurzacza, zamknij górny wlot (4) i odpowiednią wtyczkę (12) oraz umocuj rurę odkurzacza w odpowiednim miejscu (11), następnie podłącz wymagane narzędzie do końcówki rury (patrz katalog akcesoriów producenta lub Centrum Obsługowe).

Mechaniczny wyłącznik cieczy (9) zatrzymuje działanie odkurzacza (zespoły odkurzania pozostaną aktywowane) kiedy pojemnik na płyn (10) jest pełen; wtedy zachodzi konieczność wyłączenia odkurzacza i opróżnienia pojemnika na płyn (10). Odkurzacz nie wyłącza się automatycznie.

Konserwacja i naprawa

! OSTRZEŻENIE! !

Przed przystąpieniem do czyszczenia, prac serwisowych, wymiany części czy przekształcania odkurzacza w inną wersję, należy odłączyć go od sieci.

- *Samodzielnie przeprowadzaj tylko czynności konserwacyjne opisane w niniejszej instrukcji.*
- *Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne.*
- *Nie wprowadzaj żadnych zmian w konstrukcji odkurzacza.*

Niezastosowanie się do powyższych zaleceń może prowadzić do zagrożenia bezpieczeństwa użytkownika. Ponadto, powoduje ono unieważnienie deklaracji zgodności EC, dołączonej do odkurzacza.

! OSTRZEŻENIE! !

W przypadku procedur konserwacyjnych nie opisanych w tej instrukcji, prosimy o kontakt ze wsparciem technicznym producenta lub sieci sprzedaży.

Dane techniczne			
Parametr	Jednostki	VHC 110	VHC 120
Wymagane ciśnienie powietrza	bar	7 maks.	7 maks.
Maks. podciśnienie ⁽³⁾	hPa ⁽²⁾	325	325
Maks. przepływ powietrza (z węzłem, długość: 3 m, średnica: 50 mm) ⁽³⁾	L/min - m ³ /h	1967 — 118	3367 — 202
Zużycie powietrza ⁽³⁾	NL/min	630	1260
Poziom hałasu (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A)	71	72
Wlot (średnica)	mm	50	50
Dopuszczalny przewód (średnica)	mm	40/50	40/50
Wydajność	L	37	37
Masa ⁽¹⁾	kg	37	37,5
Rozgałęźnik sprężonego powietrza	mm	14	19
Długość rury dopływu powietrza	m	6	6
Powierzchnia filtra głównego (standardowy zbiornik)	m ²	1,6	1,6
Powierzchnia filtra głównego (zbiornik ze stali nierdzewnej)	m ²	1	1
Powierzchnia filtra absolutnego	m ²	1,6	1,6
Wydajność filtra absolutnego (EN 1822)	%	99,995 (H14)	99,995 (H14)

Wymiary

Rys. 4

Model	Standardowy zbiornik	Zbiornik ze stali nierdzewnej
A (mm)	570	570
B (mm)	560	560
C (mm)	1015	1240

- (1) Bez opakowania
 (2) hPa = mbar
 (3) Z ciśnieniem dopływu 6 bar

- **Warunki przechowywania:** *T: -10°C ÷ +40°C - Wilgotność: 85%*
- **Warunki użytkowania:** *Maks. wys. nad poziomem morza: 800 m (do 2 000 m z obniżoną wydajnością)
T: -10°C ÷ +40°C - Wilgotność: 85%*

Elementy sterowania i wskaźniki

Rys. 3

1. Dźwignia ręcznej wstrząsarki filtra (zbiornik ze stali nierdzewnej)
2. Próżniomierz
3. System oczyszczania filtra PullClean (zbiornik ze stali nierdzewnej)
4. Zawór wł/wył podawania powietrza

Kontrola przed uruchomieniem

Przed uruchomieniem, sprawdź czy:

- Filtry są zainstalowane;
- Taśma zamykająca jest prawidłowo docięnięta;
- wąż ssący i osprzęt zostały właściwie zamocowane na wlocie (1, Rys. 5);
- Mechaniczny wyłącznik do cieczy (9 rys. 1) jest prawidłowo zainstalowany wewnątrz pojemnika na płyn (wersja L).



Zablokuj hamulce kółek (2 Rys. 5) przed uruchomieniem odkurzacza.



Nie stosować urządzenia, jeżeli filtry działają nieprawidłowo.

Uruchamianie i zatrzymywanie odkurzacza

- Otwórz zawór wł/wył (4, rys. 3), aby rozpocząć odkurzanie.
- Zamknij zawór wł/wył (4, rys. 3), aby zakończyć odkurzanie.

Zatrzymywanie zasysania cieczy (wersja L)

- Kiedy pojemnik jest pełen, mechaniczny wyłącznik cieczy (9 rys. 1) wyłączy zasysanie; zespoły odkurzacza pozostaną włączone.
- Nie pozostawiaj włączonego odkurzacza po aktywowaniu wyłączenia cieczy.

Obsługa

Rys. 6

Próżniomierz (2): strefa zielona (3), strefa czerwona (1)

Podczas korzystania z odkurzacza sprawdzaj sterownik przepływu.

- podczas pracy odkurzacza wskaźnik próżniomierza musi pozostawać w strefie zielonej (3), co oznacza, że prędkość wlatującego powietrza nie spada poniżej wartości bezpiecznej 20 m/sek;
- Jeżeli wskaźnik znajduje się w czerwonej strefie (1), oznacza, że prędkość powietrza w węży próżniowym wynosi mniej niż 20 m/s, a odkurzacz nie działa w optymalnych warunkach. Wstrząśnij lub wymień filtr.
- podczas normalnej pracy zamknięcie węża ssącego powoduje przesunięcie wskaźnika próżniomierza ze strefy zielonej (3) do strefy czerwonej (1).



OSTRZEŻENIE!



Podczas pracy odkurzacza zawsze sprawdzaj, czy wskaźnik próżniomierza znajduje się w strefie zielonej (3).



OSTRZEŻENIE!



**Prędkość powietrza w tubie ssącej nie może być niższa niż 20 m/s.
Warunek wskazywany przez wskaźnik próżniomierza w zielonej strefie (3).**



OSTRZEŻENIE!



Wszystkie odkurzacze mogą być użytkowane z węzami, których średnice są zgodne ze specyfikacjami zamieszczonymi w tabeli „Dane techniczne”.



OSTRZEŻENIE!



W razie wystąpienia usterki patrz rozdział „Usuwanie usterek”.

Czyszczenie filtra głównego

Standardowy zbiornik

W zależności od ilości zassanego materiału, jeżeli wskaźnik miernika próżni (2 rys. 6) przejdzie ze strefy zielonej (3 rys. 6) na czerwoną (1 rys. 6), wstrząśnij główny filtr, obracając dźwignią (1 rys. 3) w prawo/lewo przez co najmniej 5 kompletnych cykli.



OSTRZEŻENIE!

Przed użyciem wstrząsarki filtra, wyłącz odkurzacz. Nie potrząsaj filtrem kiedy odkurzacz jest włączony. Może to doprowadzić do jego uszkodzenia.

Przed ponownym uruchomieniem urządzenia poczekaj, aż pył osiadzie. Wymień element filtra, jeżeli wskaźnik miernika próżni pozostanie w strefie czerwonej (1 rys. 6) nawet po wstrząśnięciu filtra (patrz „Wymiana głównego filtra”).

Zbiornik ze stali nierdzewnej

W zależności od ilości zassanego materiału, jeżeli wskaźnik miernika próżni (2 rys. 6) przejdzie ze strefy zielonej (3 rys. 6) na czerwoną (1 rys. 6), oczyść główny filtr, zamykając wlot (4 rys. 1) i otwierając kłapkę systemu PullClean (3 Rys. 3), powtórz tę procedurę 3 lub 4 razy, zawsze po 1-2 sekundy.



OSTRZEŻENIE!

Przeprowadź tę procedurę przy włączonym odkurzaczu

Przed ponownym uruchomieniem urządzenia poczekaj, aż pył osiadzie. Wymień element filtra, jeżeli wskaźnik miernika próżni pozostanie w strefie czerwonej (1 rys. 6) nawet po wstrząśnięciu filtra (patrz „Wymiana głównego filtra”).

Zatrzymywanie w nagłych wypadkach

Zamknij zawór wł/wył (4, rys. 3). Odkurzacz wyłączy się.

Aby restartować odkurzacz, należy otworzyć zawór wł/wył (4 Rys. 3).

Opróżnianie pojemnika



OSTRZEŻENIE!

Przed wykonaniem tych operacji należy wyłączyć odkurzacz.

Przed opróżnieniem pojemnika zaleca się oczyszczenie filtra (patrz rozdział „Wstrząsanie filtra”).

- Wyłącz odkurzacz.
- Wsuń pojemnik na pył (2, rys. 1) za pomocą dźwigni (3, rys. 1), następnie wyjmij go i opróżnij.
- Oczyść odkurzacz zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Konserwacja, czyszczenie i odkażanie”.
- Usuń mechaniczny wyłącznik na płyn (9 rys. 1), jeżeli jest w wyposażeniu.
- Jeśli odkurzacz zbierał agresywne substancje, należy opłukać pojemnik czystą wodą.
- Sprawdź czy uszczelka jest w idealnym stanie i w odpowiedniej pozycji.
 - Wersja na PYŁ (1 rys. 14).
 - Wersja na CIECZĘ (4 rys. 14).
- Umieść pojemnik we właściwym miejscu i ponownie go przymocuj.

[PRZYPIS]

Po zakończeniu czyszczenia, pozostaw odkurzacz włączony przez co najmniej 60 sekund zanim go wyłączysz.

Opróżnianie pojemnika na płyny (wersja L)

- Po zebraniu cieczy wkład filtra będzie mokry.

Mokry wkład filtra może się łatwo zapchać jeśli odkurzacz zostanie następnie wykorzystany do zbierania suchych materiałów.

Dlatego przed przystąpieniem do sprzątania na sucho upewnij się, że filtr jest suchy lub wymień go na inny.

Worek papierowy i plastikowy

Odkurzacz może być wyposażony w worek do zbierania pyłów (*) (Rys. 7).

Jeśli worek nie zostanie włożony lub zostanie włożony w sposób nieprawidłowy, może to doprowadzić do pojawienia się sytuacji niebezpiecznej dla zdrowia osób wystawionych na działanie pyłów.

[PRZYPIS]

Worek na kurz wymaga zastosowania odpowiedniego zbiornika i zatyczki z boku.

Bezpieczny worek na kurz

Odkurzacz może być wyposażony w worek do zbierania pyłów (*) (Rys. 8).

Jeżeli worek nie jest prawidłowo zainstalowany, może stanowić ryzyko dla zdrowia osób będących w pobliżu.

Kody podano w tabeli zalecanych części zamiennych

[PRZYPIS]

Worek na kurz wymaga zastosowania odpowiedniego zbiornika i zatyczki z boku.

Wymiana worków na kurz



OSTRZEŻENIE!



- *Te czynności mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel, ubrany w odpowiednią odzież, zgodnie z obowiązującymi przepisami.*
- *Uważaj, aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Załóż maskę ochronną P3.*
- *W przypadku niebezpiecznych i/lub szkodliwych płynów, używać tylko worków zalecanych przez producenta (patrz „Zalecane części zamienne”).*
- *Worek mogą wyrzucać tylko wykwalifikowane osoby, stosując się do obowiązujących przepisów.*



OSTRZEŻENIE!



Założenie papierowego worka na kurz nie odpowiedniego dla kategorii zasysanego pułu i kurzu, bądź jego nieprawidłowa instalacja mogą spowodować ryzyko dla zdrowia osób będących w pobliżu.

Wymiana worka papierowego i plastikowego

Rys. 7

- Wysuń pojemnik na pyły.
- Wyjmij worek i zamknij go odpowiednią zatyczką (1) jak pokazano na rysunku.
- Włóż nowy worek, upewniając się, czy jego wlot jest zamknięty.
- Umieścić pojemnik na pył w odkurzaczu.



OSTRZEŻENIE!



Stosuj wyłącznie oryginalne worki Nilfisk.

Wymiana pojemnika zabezpieczającego

Rys. 8

- Odłącz i połóż wąż odkurzacza w bezpiecznym, czystym miejscu.
- Przy pomocy odpowiedniej nakładki zabezpiecz wlot (1).
- Wysuń pojemnik na pyły.
- Zamknij połączenie pomiędzy obydwooma otworami plastikowymi plastikową klamrą (2).
- Wyciągnij odpowiedni łącznik (3) worka z wlotu.
- Przymocuj obydwa otwory plastikowe (4).
- Zamknij plastikowy worek za pomocą odpowiedniej taśmy (5).
- Włóż nowy bezpieczny worek uważając, aby wlot podciśnienia był prawidłowo podłączony do zaczepek worka zapewniając szczelność.
- Nałóż plastikowy worek na zewnętrzną ścianę pojemnika na pyły.
- Umieścić pojemnik na pył w odkurzaczu.



OSTRZEŻENIE!



Stosuj wyłącznie oryginalne worki Nilfisk.

Demontaż i wymiana filtra głównego i absolutnego

! OSTRZEŻENIE! !

Kiedy odkurzacz jest używany do odkurzania substancji niebezpiecznych, filtry zostają skażone, dlatego:

- **pracuj ostrożnie, uważaj, aby nie rozsypać zebranego pyłu i/lub materiału;**
- **umieścić rozmontowany lub zużyty filtr w szczelnie zamkniętym worku;**
- **hermetycznie zamknij worek;**
- **ze zużytym filtrem postępuj zgodnie z obowiązującymi przepisami.**

! OSTRZEŻENIE! !

Wymiana filtra to poważne zadanie. Filtr należy zastąpić innym o identycznych właściwościach, powierzchni filtracyjnej i kategorii.

W przeciwnym razie odkurzacz będzie działał wadliwie. Przed przystąpieniem do tych czynności, wyłącz odkurzacz i wyjmij wtyczkę z gniazdka.

! OSTRZEŻENIE! !

Uważaj aby podczas tej czynności nie rozrzucać pyłu. Zakładaj maskę P3 i odzież ochronną, oraz rękawice ochronne (DPI), odpowiednie do rodzaju zebranego niebezpiecznego pyłu, patrz: przepisy.

! OSTRZEŻENIE! !

Podczas demontażu uważać, aby ręce nie zakleszczyły się między jednostką podciśnieniową i pojemnikiem. Założyć rękawice zabezpieczające przed urazami mechanicznymi (EN 388) z poziomem ochrony CAT. II.

Jak wymienić główny filtr (Standardowy zbiornik)

Rys. 9

Przed wykonaniem tej operacji, wyłącz odkurzacz.

- Wstrząśnij głównym filtrem, obracając dźwignię (1) w prawo/lewo przez co najmniej 5 kompletnych cykli.
- Zwolnij taśmę zamykającą (2).
- Wyjmij głowicę (3) i klatkę, ale nie wyjmuj filtra gwiazdowego (4).
- Wyjmij i wyrzuć filtr zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Załóż nowy filtr w odkurzaczu na pierścieniu (5) z metalową klamrą (6).
- Zainstaluj głowicę i klatkę w głównym filtrze, zwracając uwagę, aby w klatce było po jednym szczelisku w co drugiej kieszonce filtra gwiazdowego.
- Sprawdź prawidłową pozycję rączki wstrząsarki (1).
- Przymocuj taśmę zamykającą (2).

W razie potrzeby skontaktuj się z centrum serwisowym producenta.

Jak wymienić główny filtr (zbiornik ze stali nierdzewnej)

Rys. 9

Przed rozpoczęciem procedur, sprawdź, aby urządzenie było włączone.

- Oczyszczyć filtr główny poprzez otwarcie klapy systemu PullClean (3 Rys. 3), powtórz tę operację 3 lub 4 razy zawsze przez 1-2 sekundy.
- Zwolnij taśmę zamykającą (2).
- Zdejmij głowicę (3).
- Wyjmij i wyrzuć główny filtr (4) zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Załóż nowy filtr w odkurzaczu na pierścieniu (5) z metalową klamrą (6).
- Wstaw zbiornik.
- Przymocuj taśmę zamykającą (2).

W razie potrzeby skontaktuj się z centrum serwisowym producenta.

Jak bezpiecznie wymienić filtr absolutny (standardowy zbiornik)

Rys. 10

Przed wykonaniem tej operacji, wyłącz odkurzacza.

- Odłącz wąż z akcesoriami od wlotu (1).
- Zdejmij pokrywę (2) z dźwigni wstrząsarki filtra i odkręć nakrętkę (3).
- Zdejmij dźwignię wstrząsarki filtra (4) z rdzenia klatki.

[PRZYPIS]

Jeżeli zdjęcie dźwigni wstrząsarki filtra jest trudne, delikatnie uderz w rdzeń klatki od góry przy pomocy przebijaka i młotka jak pokazano na rysunku.



OSTRZEŻENIE!

Nie stosuj nadmiernej siły na pokrywę zbiornika.

- Zwolnij taśmę zamykającą (5).
- Usuń głowicę (6) z rdzenia klatki (7), ale nie podnoś głównego filtra (8).
- Zegnij głowicę (6) i odłóż ją na odpowiednią powierzchnię, aby nie zniszczyć plastiku.
- Odkręć pierścień (9).
- Zdejmij dysk (10), żelazno-gumową podkładkę (11) i filtr absolutny (12).
- Umieść filtr absolutny (12) w plastikowym worku, zamknij hermetycznie worek i wyrzuć filtr zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Włóż nowy filtr absolutny (12) o takiej samej charakterystyce filtrowania.
- Zainstaluj żelazno-gumową podkładkę (11) i dysk (10), a następnie dokręć podkładkę pierścienia (9).
- Ponownie zainstaluj głowicę (6) ustawiając ją na rdzeniu klatki (7).
- Ponownie załóż dźwignię wstrząsarki filtra (4) przez włożenie w rdzeń klatki (7) i obróć go prawidłowo.
- Dokręć dźwignię z nakrętką (3), a następnie zainstaluj pokrywę (2).
- Przymocuj taśmę zamykającą (5).

Jak bezpiecznie wymienić filtr absolutny (zbiornik ze stali nierdzewnej)

Rys. 11

Przed wykonaniem tej operacji, wyłącz odkurzacza.

- Odłącz wąż z akcesoriami od wlotu (1).
- Zwolnij taśmę zamykającą (2).
- Zdejmij zbiornik (3), przewróć go i połóż na odpowiedniej powierzchni, aby uniknąć jego uszkodzenia.
- Odkręć pierścień (6).
- Zdejmij dysk (7), żelazno-gumową podkładkę (8) i filtr absolutny (9).
- Umieść filtr absolutny (9) w plastikowym worku, zamknij hermetycznie worek i wyrzuć filtr zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Włóż nowy filtr absolutny (9) o takiej samej charakterystyce filtrowania.
- Zainstaluj żelazno-gumową podkładkę (8) i dysk (7), a następnie dokręć podkładkę pierścienia (6).
- Ponownie zainstaluj zbiornik (3) i zamknij go taśmą zamykającą (2).

Po zakończeniu pracy

- Zamknij zawór wł/wył, aby zakończyć odkurzanie.
- Oczyszczyć odkurzacz zgodnie z instrukcjami w rozdziale „Konserwacja, czyszczenie i odkażanie”.
- Urządzenie należy przechowywać w miejscu suchym, niedostępnym dla osób postronnych.
- Zablokuj hamulce kół (6 tys. 1).

Konserwacja, czyszczenie i odkażanie



OSTRZEŻENIE!

Aby zapewnić bezpieczną pracę odkurzacza, należy używać tylko oryginalnych części zamiennych dostarczanych przez producenta.



OSTRZEŻENIE!

Poniższe środki ostrożności należy przedsięwziąć podczas wykonywania wszystkich czynności konserwacyjnych, także czyszczenia i wymiany filtrów głównych i absolutnych.

- W czasie wykonywania czynności konserwacyjnych należy rozmontowywać, czyścić i dokonywać przeglądu odkurzacza w stopniu niezagrożającym zdrowiu pracowników obsługi i osób postronnych. Wspomniane środki ostrożności obejmują: odkażenie odkurzacza przed jego demontażem, odpowiednią wentylację (z filtrowaniem powietrza wylotowego) pomieszczenia w którym jest on demontowany, oczyszczenie powierzchni pracy oraz odpowiednią odzież ochronną.
- Zewnętrzne elementy odkurzacza należy odkażić poprzez oczyszczenie i odkurzenie podciśnieniowe, usunięcie kurzu oraz zabezpieczenie szczeliwem przed wyniesieniem ich z niebezpiecznej strefy.
- Wszystkie elementy odkurzacza wynoszone z niebezpiecznej strefy należy traktować jako skażone, należy też podjąć odpowiednie środki, zapobiegając rozprzestrzenianiu się pyłu.
- Podczas konserwacji lub naprawy, należy wyeliminować wszystkie skażone części, których nie można odpowiednio oczyścić.
- Należy je usuwać w szczelnie zamkniętych workach, zgodnie z obowiązującymi przepisami i prawodawstwem dotyczącym postępowania z tego typu materiałami.
- Tak samo należy postępować w przypadku wymiany filtrów (głównego i absolutnego).
- Komory, które nie są pyłoszczelne należy otworzyć przy pomocy odpowiednich narzędzi (śrubokręt, klucz itp.) i dokładnie oczyścić.
- Przynajmniej raz w roku należy zlecić kontrole odkurzacza producentowi lub personelowi producenta. Na przykład sprawdzić filtry powietrza, aby upewnić się czy szczelność powietrzna odkurzacza nie została uszkodzona.

PL

Kontrola dokręcenia

Kontrola przewodów gumowych

Rys. 12

Sprawdź, czy przewody elastyczne (1) są w dobrym stanie i odpowiednio podłączone.

Jeśli przewody są uszkodzone, zniszczone lub niewłaściwie podłączone, należy je wymienić.

Jeśli zbierano klejące się substancje, należy sprawdzić, czy wąż, wlot oraz przegroda wewnątrz komory filtracyjnej nie są zapchane.

Aby oczyścić, wyszczotkuj wlot (2) od zewnątrz, by usunąć nagromadzone zabrudzenia.

Kontrola szczelności komory filtracyjnej

Rys. 14

Sprawdź, aby pojemnik (2) był dociśnięty szczelnie do komory filtra (3).

Wymień uszczelkę pojemnika na kurz (1) lub uszczelkę pojemnika na płyn (4), jeżeli nie jest szczelna lub jeżeli jest przedarta, przecięta itp.

Utylizacja

Rys. 13

Urządzenia oznaczone symbolem przekreślonego kosza na śmieci symbol wskazuje, że używane urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być odrzucane wraz z nierozdzielonych odpadów domowych. Aby uniknąć negatywnych skutków dla zdrowia ludzkiego i środowiska, sprzęt musi być zbierany selektywnie w wyznaczonych punktach zbiórki.

Użytkownicy sprzętu elektrycznego i elektronicznego z gospodarstw domowych muszą korzystać z systemów zbierania odpadów komunalnych. Należy pamiętać, że stosowane komercyjnie sprzęt elektryczny i elektroniczny nie powinien być usuwany za pomocą systemów zbiórki komunalnych. Będzie nam bardzo miło poinformować Państwa o odpowiednich opcji utylizacji.

Zalecane części zamienne

W celu usprawnienia czynności konserwacyjnych, zalecamy zaopatrzyć się w następujące części zamienne.

Zamawiając części zamienne, korzystaj z katalogu części zamiennych producenta.

	Opis	Model
	Filtr standardowy	4081701390
	Nadmiernej wielkości filtr gwiazdzisty z uszczelnionymi szwami	4081701393
	Uszczelka pierścienia filtra	8 17025
	Zacisk filtra	4084001291
	Filtr absolutny	4081701384
	Worek na kurz (5 szt.)	81584000
	Worek z polietylenu	8 40099
	Worek z polietylenu antystatycznego	01769505
	Worek zabezpieczający antystatyczny	8 40874

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Odkurzacz nie jest w stanie zebrać materiału	Zatkany filtr główny	Użyj wstrząsarki filtra (modele z ręczną wstrząsarką filtra). Jeśli to nie wystarczy, wymień filtr.
	Niedrożny wąż ssący	Sprawdź wąż i wyczyść go.
	Niedostateczny przepływ powietrza	Zwiększ ciśnienie dopływu powietrza. Upewnij się, że ciśnienie wytwarzane przez układ pneumatyczny jest wystarczające.
Odkurzacz generuje głośny hałas	Mechaniczny wyłącznik cieczy został aktywowany (wersja L).	Opróżnianie pojemnika na płyny.
Pył wydostaje się z odkurzacza	Filtr jest rozerwany	Wymień na inny tego samego typu.
	Niewłaściwy filtr	Wymień go na filtr odpowiedniego typu i sprawdź działanie.
Elektrostatyczny ładunek na odkurzaczu	Brakujące lub nie istniejące uziemienie	Sprawdź uziemienie. Wąż ssący musi być antystatyczny.

Tartalomjegyzék

Használati utasítás	2
Kezelési biztonság	2
A porszívó használatával kapcsolatos általános információk	2
Helyes használat	2
Helytelen használat	3
Verziók és változatok	3
Általános ajánlások	3
CE Megfelelőségi nyilatkozat	3
Vákuumos tisztító leírása	4
A porszívó alkatrészei és címkéi	4
Választható felszerelések	4
Tartozékok	4
Összeszerelés és szétszerelés	4
Kicsomagolás, mozgatás, használat és tárolás	4
Üzembe helyezés - csatlakoztatás a pneumatikus rendszerhez	5
A betáp nyomás beállítása	5
Vizes és száraz alkalmazások	6
Fenntartás és javítás	6
Műszaki adatok	7
Méretek	7
Vezérlés és jelzések	8
Indítás előtti átvizsgálás	8
A porszívó indítása és leállítása	8
Üzemeltetés	8
Főszűrő tisztítása	9
Vészhelyzet leállítása	9
A tartály ürítése	9
Folyadéktároló ürítése (L verzió)	9
Papír és műanyag zsák	10
Biztonsági porzsák	10
A porzsák cseréje	10
Fő és abszolút szűrő szétszerelése és cseréje	11
Egy tisztítófolyamat végeztével	13
Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés	13
Szorosság vizsgálat	14
A porszívó leselejtezése	14
Ajánlott pótalkatrészek	15
Hibaelhárítás	16

Használati utasítás

Olvassa el az üzemeltetési utasításokat, és tegyen eleget a **FIGYELMEZTETÉS** szóval meghatározott fontos biztonsági tanácsoknak!

Kezelési biztonság



FIGYELEM!



Mielőtt elindítaná a vákuumos tisztítót, teljesen alapvető, hogy elolvassa ezeket az üzemelési utasításokat és azokat további információkért kéznél tartsa.

A vákuumos tisztítót csak olyan emberek használhatják, akik jártasak a működés módjában és akik megfelelően jogosultak és szakképzettek erre a célra. A porszívó használata előtt a gépkezelőt informálni, utasítani és képezni kell, hogy hogyan működik a gép és hogy milyen anyagokhoz engedélyezett az alkalmazása, beleértve a biztonsági eljárást a porszívózott anyagok eltávolítása és kidobása esetén.



FIGYELEM!

A porszívót csökkentett fizikai és mentális képességű, vagy hiányzó tapasztalattal és tudással rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket is) nem használhatják, kivéve, ha a gép használatában és biztonságos kezelésében jártas személy felügyelete alatt állnak. A gyerekeket felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a porszívóval.

A porszívó használatával kapcsolatos általános információk

A vákuumos tisztító használata az országban hatályos törvény által irányított, ahol használják.

A működési utasítások és az országban hatályos törvények mellett, ahol a vákuumos tisztítót használják, a műszaki szabályozás biztosítását és a biztonságos, megfelelő működést is figyelembe kell venni (A környezeti és laborbiztonsági törvényhozást illetően, azaz az Európai Unió 89/391/EC Irányelv és egymást követő Direktívák).

Ne hajtson végre olyan műveletet, amely veszélyeztetheti az ember, tulajdon biztonságát és a környezetet.

Tegyen eleget ennek a kézi útmutatóban található biztonsági jelzéseknek és előírásoknak.

Helyes használat

A porszívó a következő helyeken használható:

kereskedelemben, hotelekben iskolákban, kórházakban, gyárakban, boltokban, irodákban és apartmanos hotelekben. A normál háztartási használatától eltérő célokra is használható. A porszívó szilárd anyagok beltéri és kültéri tisztításához és porszívózásához használható.

- Mindig hagyjon elegendő helyet a porszívó körül, hogy könnyen elérhesse a vezérlőket.

A porszívót úgy tervezték, hogy egyszerre csak egy kezelő használhatja.

Helytelen használat



A porszívó használata a következő esetekben szigorúan tilos:

- Kültéren, csapadék esetén.
- Amikor egyenletes, vízszintes felületeken használja.
- Amikor a szűrőberendezés nincs telepítve.
- Amikor a vákuum bemenete és/vagy a tömlő emberi testrészek felé van fordítva.
- Amikor a szívó egység fedele nincs felhelyezve.
- Amikor a portartály nincs telepítve.
- Amikor a gyártó által felszerelt védőlemezek, védőburkolatok és biztonsági rendszerek nincsenek felszerelve.
- Amikor a porszívó műanyag vagy szövet takarókkal van befedve.
- Amikor a levegő kimenet részben vagy teljesen eldugult.
- Ha olyan szűk helyeken kívánja alkalmazni, ahol nincs friss levegő.
- Folyadékok felszívása esetén, amikor a porszívó nincs felszerelve speciális megállító rendszerekkel.
- A következő anyagok felszívása szigorúan tilos:
 1. Égő anyagok (parázs, forró hamu, égő cigaretta, stb.)
 2. Nyílt láng.
 3. Robbanékony gázok.
 4. Gyúlékony folyadékok, agresszív fűtőanyagok (benzin, oldószerek, savak, lúgos oldatok, stb.).
 5. Robbanó por/anyagok és/vagy olyan anyagok, melyek képesen spontán módon meggyulladni (pl. magnézium vagy alumínium porok, stb.).

MEGJEGYZÉS: A porszívót kizárólag rendeltetésszerűen használja.

Általános ajánlások



Ha vészhelyzet történik:

- szűrő törése
- tűz kitörése
- stb.

Kapcsolja ki a vákuumos tisztítót, és kérjen segítséget szakképzett személytől.

[MEGJEGYZÉS]

Ellenőrizze, hogy a munkahely és az anyag megfelel-e a porszívója számára a folyadékok felszívásához.



A porszívók nem használhatóak vagy tárolhatóak házon kívül, vagy nyirkos helyeken.

Csak a szintérzékelővel rendelkező változatok használhatók folyadékokhoz, ha nem azok, akkor csak a száraz anyagok vákuumozására használhatók.



Folyadékokhoz használt verzió.

Amennyiben hab vagy folyadék szivárog a porszívóból, azonnal kapcsolja ki, és hívjon képzett szerelőt.

[MEGJEGYZÉS]

Ezek a porszívók erősen korrodáló hatású környezetben nem használhatók.

Baleset vagy meghibásodás esetén

Baleset vagy a porszívó meghibásodása esetén azonnal húzza ki a készüléket a pneumatikus hálózathoz.

Amikor a felhasználó először használja a terméket, ellenőrizze a termék biztonsági adatlapját található szimbólumokat, melyet a munkaadónak kell erendelésre bocsátania.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

Minden porszívó EK Megfelelőségi nyilatkozattal kerül forgalomba. Lásd a hasonmást a 15. ábrán.

[MEGJEGYZÉS]

A Megfelelőségi Nyilatkozat egy nagyon fontos dokumentum, melyet biztonságos helyen kell tartani, és kérésre be kell mutatni a hatóságoknak.

Verziók és változatok

ATEX változatok

[MEGJEGYZÉS]

ATEX változatok

Ezen verziók esetén forduljon a gyártók kereskedelmi hálózatához.

Az ATEX ipari berendezések esetén tekintse meg az „ATEX” használatára vonatkozó utasításokat.

A gyártó olyan vákuumos tisztítókat gyárt, amelyek alkalmasak arra, hogy potenciálisan robbanékony légkörnyezetben használják. Ezeket a variációkat a hatályban lévő irányelveknek és szabványoknak megfelelően gyártják. A szükséges kiegészítő utasítások a berendezéssel vannak mellékelve.

Vákuumos tisztító leírása

A porszívó alkatrészei és címkéi

1 ábra

1. Az azonosító tábla a következőket tartalmazza:
Modell kód, sorozatszám, EC jelzés, gyártási év, súly (kg)
2. Portároló
3. Portartály kioldó kar
4. Bemenet
5. Légtelenítő.
6. A görgő reteszelő karja.
7. Fogantyú.
8. Zárókar.
9. Mechanikus leállító folyadékokhoz (L verzió).
10. Tartály folyadékokhoz (L verzió).
11. A folyadéktartály bemenete (L verzió).
12. Dugó az oldaltartály lezárásához (L verzió).
13. Figyelmeztető tábla.
Felhívja a kezelő figyelmét arra, hogy a szűrőt csak úgy szabad megráznia, ha a porszívó ki van kapcsolva (lásd „a fő szűrő megrázása” fejezetet).
14. Be/ki szelep.

Ez a porszívó erős légáramlást hoz létre, amelyik kihúzza a bemeneten át (4) és kifújja a kivezetésén át (5). Mielőtt bekapcsolja a vákuumos tisztítót, illessze a vákuumos csövet a bemenetbe, majd ezután illessze a kívánt eszközt a végreszre (ld. a gyártó tartozék katalóguást vagy az Ellátó Központot). A hitelesített cső átmérője a műszaki részletezések táblán meg van adva. A vákuumos tisztítót ellátták egy fő szűrővel, amely lehetővé teszi az alkalmazások többségének használatát. Az elsődleges szűrő mellett, ami az általános por nagy részét megfogja, egy másodlagos szűrő (abszolút szűrő) is beszerelhető.

Választható felszerelések

1. Rácsozat és leszorító eszköz
2. Rács és szelep
3. Merülő elválasztó
4. Folyadékok
5. Nyomásszabályzó

Kérjük, forduljon a gyártó értékesítési hálózatához az egyéb opcionális készülékekért.

A kiegészítők felszerelésére vonatkozó utasításokat a csomagban találja.



FIGYELEM!

Csak eredeti választható alkatrészeket, kiegészítőket használjon, amelyet a gyártó engedélyez.
Az opcionális készüléket szakképzett Nilfisk személyzetnek kell telepítenie.

Tartozékok

Különböző kiegészítők alkalmasak, hivatkozzon a gyártó kiegészítők katalógusára.



FIGYELEM!

Csak a gyártó által támogatott és hitelesített valódi alkatrészeket használjon.

Összeszerelés és szétszerelés

A csomagolóanyagokat a hatályos törvényekben leírtak szerint selejtezze le.

2 ábra

MODELL	A mm	B mm	C mm	kg (*)
Standard fedél	700	790	1500	53
Rozsdamentes acél fedél	700	790	1500	53

(*) Súly a csomagolással együtt

Kicsomagolás, mozgatás, használat és tárolás

Egyenletes, vízszintes felületen használja.

A porszívófelület teherbíró képességének meg kell felelnie a súlyának.

Üzembe helyezés - csatlakoztatás a pneumatikus rendszerhez

⚠ FIGYELEM! ⚠

- A munka megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy nincs-e látható sérülés a porszívón.
- Mielőtt a porszívót a pneumatikus rendszerhez csatlakoztatná, győződjön meg róla, hogy a hálózat kondenzvízmentes levegőt biztosít-e a megfelelő nyomáson (lásd a műszaki adatokat).
- Eendszeresen ellenőrizze, hogy az csatlakoztató csüvün nem mutatkoznak-e sérülés, kopás, törés vagy repedés jelei.

⚠ FIGYELEM! ⚠

Ha a berendezés működik, ne tegye a következőket:

- Zúzódás, húzódás, sérülés vagy taposás a csatlakoztató csövön.
- A tömlút csak az eredetivel megegyező típusra cserélje ki.

A betáp nyomás beállítása

A gép egy nyomásszabályozóval van felszerelve abban az esetben, ha megvásárolta hozzá a nyomásszabályozó opciót.

⚠ FIGYELEM! ⚠

Ha nem az alábbi utasításoknak megfelelően jár el, vagy ha a gombot teljesen a maximális nyomás állásba forgatja (jobbra), akkor az eszköz megrongálódhat vagy veszélybe kerülhet a kezelő biztonsága.

1. Állítsa be a nyomást szükség szerint, a kompresszor teljesítményének megfelelően.
2. A megfelelő porszívó teljesítmény biztosítása érdekében, ellenőrizze, hogy a betáp cső átmérője megfelelő legyen, és az nem kisebb a 14 mm-es névleges átmérőnél.
3. Csatlakoztassa a porszívót a levegő betáphoz, majd nyissa meg az elzáró szelepet (16, 1. ábra).

VHC110 ⁽¹⁾

Nyomás Bar	Levegőfogyasztás NL/perc	Légáramlat m3/óra	Vákuum mbar
4	450	109	250
5	540	116	318
6	630	116	340

VHC120 ⁽¹⁾

Nyomás Bar	Levegőfogyasztás NL/perc	Légáramlat m3/óra	Vákuum mbar
4	900	178	235
5	1080	196	300
6	1260	196	320

(1) csővel, hosszúság: 3 m, átmérő: 50 mm

Vizes és száraz alkalmazások

[MEGJEGYZÉS]

A biztosított szűrőket és porzsákat (ha alkalmazható), megfelelően kell beszereznie.

! FIGYELEM! !

Gondoskodjon a porszívózt anyagokról szóló biztonsági szabályzatoknak való megfeleléséről.

! FIGYELEM! !

Amikor folyadékokhoz való verziót használ:

- Győződjön meg róla, hogy a folyadékzáró készülék megfelelően működik, mielőtt a folyadékot porszívózná.
- Ha hab jelenik meg, azonnal kapcsolja ki a vákuumos tisztítót és ürítse ki a tartályt.
- Figyelmeztetés: azonnal állítsa meg a porszívót amennyiben hab vagy folyadék kezd szivárogni.
- Rendszeresen tisztítsa a folyadék-szintet limitáló berendezést és ellenőrizze, hogy meggyőződjön arról, hogy nincs-e jele sérülésnek.
- Figyelmeztetés: A vákuumos tisztító által összegyűjtött koszos folyadékot vezetőképesnek kell tekinteni.

! FIGYELEM! !

Ne használja a porszívót, ha a folyadék mechanikus ütköző nincs felszerelve!
Ha a porszívót az úszó nélkül használja, a készülék súlyosan megsérülhet.

1 ábra

A gép a folyadékokat is felszívja, és azokat a tartályban gyűjti össze.

Ha a gép vákuum folyadékot tartalmaz, fel kell szerelni folyadékos mechanikus ütközővel (9).

A folyadék mechanikus ütközője speciális tartályt (10) igényel, amelynek megfelelő fűvókája (11) van.

Mielőtt beindítaná a porszívót, csukja be a felső bemenetet (4) a megfelelő dugóval (12), és illessze be a vákuumcsövet a megfelelő tömlőbe (11), majd szerelje fel a szükséges szerszámot a tömlő végrészére (lásd a gyártó tartozékkatalógusát vagy szervizközpontját).

A folyadékos mechanikus ütköző (9) leállítja a porszívózási műveletet (a porszívóegységek továbbra is aktívak), amikor a folyadéktartály (10) megtelt; azután ki kell kapcsolni a porszívót és ki kell üríteni a folyadéktartályt (10).

A porszívó nem kapcsol ki automatikusan.

Fenntartás és javítás

! FIGYELEM! !

Válassza le a porszívót a tápkábelről, mielőtt tisztítaná, szervizelné, alkatrészt cserélne vagy átalakítaná egy másik verzióra.

- Csak ebben a kézikönyvben leírt karbantartási műveletet hajtson végre.
- Csak eredeti alkatrészeket használjon.
- Semmilyen körülmények között se módosítsa a vákuumos tisztítót.

A leírt szabályok be nem tartása veszélyeztetheti az Ön biztonságát. Mindazonáltal, az ilyen jellegű tevékenység azonnal megszegné az EC megfelelési nyilatkozatát is.

! FIGYELEM! !

A kézikönyvben nem ismertett karbantartási eljárásoknál kérjük, forduljon a gyártó műszaki támogatásához vagy értékesítési hálózathoz.

Műszaki adatok			
Paraméter	Egységek	VHC 110	VHC 120
Szükség légnyomás	bar	Max. 7	Max. 7
Max vákuum ⁽³⁾	hPa ⁽²⁾	325	325
Maximális légszállítás (csővel, hosszúság: 3 m, átmérő: 50 mm) ⁽³⁾	l/min - m ³ /ó	1967 - 118	3367 - 202
Levegő fogyasztás ⁽³⁾	NL/perc	630	1260
Zajszint (Lpf) (EN60335-2-69)	dB(A)	71	72
Bemenet (átmérő)	mm	50	50
Csőméret (átmérő)	mm	40/50	40/50
Kapacitás	L	37	37
Tömeg ⁽¹⁾	kg	37	37,5
Sűrített levegő elágazása	mm	14	19
Légcső hossza	m	6	6
Elsődleges szűrő felület (standard felület)	m ²	1,6	1,6
Elsődleges szűrő felület (rozsdamentes acél felület)	m ²	1	1
Abszolút szűrő felülete	m ²	1,6	1,6
Szűrő abszolút hatékonysága (EN 1822)	%	99,995 (H14)	99,995 (H14)

Méretetek

4 ábra

Modell	Standard fedél	Rozsdamentes acél fedél
A (mm)	570	570
B (mm)	560	560
C (mm)	1015	1240

- (1) Csomagolás nélkül
 (2) hPa = mbar
 (3) 6 baros légnyomás esetén

- **Tárolási feltételek:** *T: -10 °C ÷ +40 °C - Páratartalom: 85%*
- **Működési feltételek:** *Maximális magasság: 800 m - (2000 m-ig csökkentett teljesítménnyel)
T: -10 °C ÷ +40 °C - Páratartalom: 85%*

Vezérlés és jelzések

3. ábra

1. Kézi szűrő rázókar (standard fedél)
2. Vákuummérő
3. PullClean szűrőtisztító rendszer (rozsdamentes acél fedél)
4. Levegőellátás bekapcsoló szelep

Indítás előtti átvizsgálás

Az indítás előtt ellenőrizze, hogy:

- A szűrők telepítve vannak;
- A zárószalag megfelelően húzódik;
- a vákuumcső és eszközök megfelelően illeszkednek a bemenetbe (1, 5. ábra);
- a folyékony mechanikus ütköző (9, 1. ábra) megfelelően van elhelyezve a folyadéktartály belsejében (L verzió).



FIGYELEM!

Zárja le az kerékfékeket a porszívó indítását megelőzően (2, 5. ábra).



FIGYELEM!

Ne használja a készüléket, ha a szűrők hibásak.

A porszívó indítása és leállítása

- Nyissa ki az elzáró szelepet (4, 3. ábra) a porszívózás megkezdéséhez.
- Zárja be az elzáró szelepet (4, 3. ábra) a porszívózás befejezéséhez.

Folyadékos porszívó ütköző (L verzió)

- Ha a tartály tele van, a folyékony mechanikus ütköző (9, 1. ábra) kikapcsolja a porszívózást; a vákuum egységek továbbra is világítanak.
- Ne hagyja bekapcsolva a porszívó egységet a folyadékszáró aktiválása után.

Üzemeltetés

6. ábra

Vákuummérő (2): zöld zóna (3), piros zóna (1)

A porszívó használata esetén: ellenőrizze az áramlásszabályozót:

- ha a vákuumos tisztító működik, a vákuummérő mutatójának a zöld zónában (3) kell maradnia hogy biztosítsa, hogy a bemenő levegő sebessége nem esik 20 m/másodperc biztonságos érték alá;
- Ha a mutató az (1) piros zónában van, azt jelenti, hogy a vákuumtömlőben lévő levegő sebessége kisebb, mint 20 m / s, és a porszívó nem működik optimális körülmények között. Rázza meg vagy cserélje ki a szűrőt.
- ha a szívócső zárva van, a vákuummérő mutatóját a zöld zónából (3) a piros zónába kell kapcsolni (1).



FIGYELEM!



Ha a vákuumos tisztító működik, mindig ellenőrizze a vákuummérő mutatóját, hogy a zöld zónában (3) maradjon.



FIGYELEM!



**A levegő sebessége a szívócsőben nem lehet alacsonyabb, mint 20 m/s.
A vákuummérő mutató által jelzett állapot a (3) zöld zónában.**



FIGYELEM!



Minden porszívó csak olyan tömlőkkel használható, amelyek átmérője megfelel a „Műszaki adatok” táblázat specifikációinak.



FIGYELEM!



Nézzen utána a „Problémakeresés” fejezetben, ha hibákkal találkozik.

Főszűrő tisztítása

Standard fedél

Ha a vákuummérő mutató (2, 6. ábra) a zöld zónából (3, 6. ábra) a vörös zónába (1, 6. ábra) lép, a porszívó anyag mennyisége szerint (1, 3. ábra) rázza meg az elsődleges szűrőt rázza meg az óramutató járásával megegyezően / az óramutató járásával ellentétes irányba legalább 5 teljes ciklusig.



Állítsa le a vákuumos tisztítót, mielőtt rázza a szűrőt. Ne rázza a szűrőt, mialatt a porszívó működik, mivel ez sérülést okozhat a szűrőn.

Várjon, mielőtt újra elindítja a vákuumos szűrőt, hogy a szemét leülepedjen. Cserélje ki a szűrőelemet, ha a vákuummérő mutatója még a szűrő rázása után is a piros zónában (1, 6. ábra) marad (lásd „Elsődleges szűrőcsere”).

Rozsdamentes acél fedél

Ha a vákuummérő mutató (2, 6. ábra) a zöld zónából (3, 6. ábra) a vörös zónába (1, 6. ábra) lép, a porszívó anyag mennyisége szerint tisztítsa meg az elsődleges szűrőt a bemenet (4, 1. ábra) lezárásával és a PullClean rendszer csappantyú (3, 3. Ábra) kinyitásával, ismételje az eljárást 3 vagy 4 alkalommal, egyenként 1 vagy 2 másodpercig.



Végezze el az eljárást a porszívóval működés közben

Várjon, mielőtt újra elindítja a vákuumos szűrőt, hogy a szemét leülepedjen. Cserélje ki a szűrőelemet, ha a vákuummérő mutatója még a szűrő rázása után is a piros zónában (1, 6. ábra) marad (lásd „Elsődleges szűrőcsere”).

Vészhelyzet leállítás

Zárja be az elzáró szelepet (4, 3. ábra). A porszívó megáll.

A porszívó újra elindításához az elzárószelepnek (4, 3. ábra) nyitva kell lennie.

A tartály ürítése



Ezen műveletek elvégzése előtt kapcsolja ki a porszívót.

Mielőtt kiüríti a tartályt, ajánlatos a szűrőt megtisztítani (lásd a „Elsődleges szűrőrázó” bekezdésnél).

- Állítsa le a porszívót.
- Oldja ki a portartályt (2, 1. ábra) a kar (3, 1. ábra) segítségével, majd távolítsa el és ürítse ki.
- Tisztítsa meg a porszívót a „Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés” c. bekezdésben leírtak szerint.
- Távolítsa el a folyadék mechanikus ütközőt (9, 1. ábra), ha van.
- Mossa ki a tartályt tiszta vízzel, ha maró anyagokat szívott fel.
- Győződjön meg róla, hogy a tömítés tökéletes állapotban van és helyesen van elhelyezve:
 - POR verzió (1, 14. ábra).
 - FOLYADÉK verzió (4, 14. ábra).
- Helyezze vissza a tartályt az állásba és ismét rögzítse.

[MEGJEGYZÉS]

Atisztítás után hagyja a porszívót legalább 60 másodpercig tovább működni, mielőtt kikapcsolná.

Folyadéktároló ürítése (L verzió)

- A szűrő-elem vizes lesz, miután folyadékot vákuumolt.

Egy vizes szűrő-elem gyorsan eltömődik, ha a vákuumos tisztítást követően száraz anyagokat vákuumol. Ezért, győződjön meg róla, hogy a szűrő-elem száraz vagy ki van cserélve másikkal, mielőtt a száraz anyagok vákuumolására használja.

Papír és műanyag zsák

A porszívót porzsákkal (*) lehet felszerelni (7. ábra). Amennyiben a porzsák nincs beszerelve, vagy helytelenül van beszerelve, abban az esetben egészségi kockázatok jöhetnek létre.

[MEGJEGYZÉS]

A porzsákhoz egy speciális tartályt kell használni és az oldalsó fedelet.

Biztonsági porzsák

A porszívót porzsákkal (*) lehet felszerelni (8. ábra).

Amennyiben a zsák nincs megfelelően behelyezve, egészségügyi kockázatot jelenthet az emberek számára.

A cikkszámokért tekintse meg a Javasolt pótalkatrészek című táblázatot

[MEGJEGYZÉS]

A biztonsági zsákhoz egy speciális tartályt kell használni és az oldalsó fedelet.

A porzsák cseréje

FIGYELEM!

- Ezeket a műveleteket csak szakképzett személy hajthatja végre, akinek megfelelő ruházatot kell viselnie a hatályban lévő törvényeknek megfelelően.
- Vigyázzon, hogy ne emelje fel a szemetet a működés végrehajtása alatt. Viseljen P3-as védőmaszkot.
- Veszélyes és/vagy káros porok esetén kizárólag a gyártó által ajánlott zsákokat használjon (lásd: „Ajánlott alkatrészek”).
- A porzsákot csak szakképzett személynek szabad kidobni, a hatályban lévő törvényeknek eleget téve.

FIGYELEM!

A porzsák poreloszlásához nem megfelelő papírsák behelyezése vagy helytelen telepítése, egészségügyi kockázatot jelenthet az emberek számára.

A papír- és a műanyagzsák cseréje

7 ábra

- Oldja ki a portartályt.
- Távolítsa el a zsákot, és zárja le a megfelelő kupakkal (1) az ábrán látható módon.
- Helyezze be az új porzsákot, és győződjön meg róla, hogy a zsák bemenete szigetelve van-e.
- Helyezze be a porszívóba a porzsákot.

FIGYELEM!

Csak eredeti Nilfisk porzsákot használjon.

A biztonsági zsák cseréjének módja

8 ábra

- Távolítsa el és tegye a szívócsövet egy biztonságos pormentes helyre.
- Zárja le a bemenetet a megfelelő sapka használatával (1).
- Oldja ki a portartályt.
- Zárja be a csatlakozó részt egy műanyag kapoccsal a két műanyag nyílás között (2).
- Távolítsa el a porzsák megfelelő csatlakozását (3) a bemenetről.
- Rögzítse a két műanyag nyílást (4).
- A megfelelő szalag (5) használatával zárja le a műanyag zsákot.
- Helyezze be az új biztonsági zsákot, és győződjön meg róla, hogy a zsák bemenete megfelelően illeszkedik-e a szélekhez a megfelelő szigetelés biztosítása érdekében.
- Takarja be műanyag zsákkal a portartály külső falát.
- Helyezze be a porszívóba a porzsákot.

FIGYELEM!

Csak eredeti Nilfisk porzsákot használjon.

Fő és abszolút szűrő szétszerelése és cseréje



Ha a porszívót veszélyes anyagok tisztítására használják, a szűrő megfertőződik, ezért:

- dolgozzon óvatosan és kerülje a felszívott szemét és/vagy anyag kiömlését;
- helyezze a szétszerelt és/vagy cserélt szűrőt egy szigetelt műanyag zsákba;
- zárja le légmentesen a zsákot;
- szabaduljon meg a szűrőtől a hatályban lévő törvényeknek megfelelően.



A szűrő cseréje egy veszélyes feladat. A filtert egy vele azonos típusú, szűrőfelületű és kategóriájúra kell kicserélni.

Különbözően a vákuumos tisztító nem működik megfelelően.

Mielőtt megkezdí ezt a folyamatot, kapcsolja ki a vákuumos tisztítót és távolítsa el a dugót a konnektorból.



Gondoskodjon róla, hogy közben ne kavarja fel a port. Viseljen P3-as maszkot és egyéb védőruházatot, plussz védőkesztyűt (DPI) az összegyűjtött szemét veszélyes természetének megfelelően. Nézze meg a hatályos törvényeket.



Az összeszerelésnél figyeljen oda, nehogy a szívóegység és a tároló közé szoruljon a keze. Használjon legalább KAT. II szintű kesztyűt a mechanikai kockázatok ellen (EN 388).

Hogyan kell kicserélni az elsődleges szűrőt (standard fedél)

9 ábra

A művelet elvégzése előtt, állítsa le a porszívót.

- Rázza meg az elsődleges szűrőt úgy, hogy a kart (1) az óramutató járásával megegyező irányba vagy az óramutató járásával ellentétes irányba forgatja legalább 5 teljes ciklusra.
- Oldja ki a lezáró szalagot (2).
- Távolítsa el a fejet (3) és a rácsot de ne emelje meg a csillagszűrőt (4).
- Távolítsa el és dobja ki a szűrőt a hatályos törvények szerint.
- Tegye vissza a porszívót úgy, hogy az új szűrőt a (5) gyűrűre rögzíti a (6) fém fogóval.
- Szerelje fel a fejet és a rácsot az elsődleges szűrőre, ügyelve arra, hogy a csillagszűrő minden két zsebére a rács egy rúdja jusson.
- Ellenőrizze a (1) rázókar megfelelő helyzetét.
- Húzza meg a (2) zárószalagot.

Ha szükséges, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizközpontjával.

Hogyan kell kicserélni az elsődleges szűrőt (rozsdamentes acél fedél)

9 ábra

Az eljárás elvégzése előtt, győződjön meg arról, hogy a gép működik.

- Tisztítsa meg az elsődleges szűrőt a PullClean rendszer (3, 3. Ábra) csappantyú felnyitásával, ismételje meg a műveletet 3 vagy 4 alkalommal, egyenként 1 vagy 2 másodpercig.
- Oldja ki a lezáró szalagot (2).
- Távolítsa el a fejet (3).
- Távolítsa el és dobja ki az elsődleges szűrőt (4) a hatályos törvények szerint.
- Tegye vissza a porszívót úgy, hogy az új szűrőt a (5) gyűrűre rögzíti a (6) fém fogóval.
- Helyezze be a fedelet.
- Húzza meg a (2) zárószalagot.

Ha szükséges, lépjen kapcsolatba a gyártó szervizközpontjával.

Hogyan kell biztonságosan kicserélni az abszolút szűrőt (standard fedél)

10 ábra

A művelet elvégzése előtt, állítsa le a porszívót.

- Húzza ki a tartozék tömlőjét a (1) bemenetből.
- Távolítsa el a (2) fedelet a szűrő rázó-karjáról és csavarja le a (3) anyát.
- Távolítsa el az (4) szűrő rázó-karját a rácsról.

[MEGJEGYZÉS]

Ha a rázókar eltávolítása nehéz, üssön rá finoman a rácsra felülről egy ár és egy kalapács használatával, a képen látható módon.



FIGYELEM!

Ne gyakoroljon túlzott erőt a fejfedélre.

- Oldja ki a lezáró szalagot (5).
- Távolítsa el a (6) fejet a (7) rácsról, de ne emelje fel az (8) elsődleges szűrőt.
- Döntse meg a (6) fejet és helyezze azt egy megfelelő felületre, hogy ne tegye tönkre a műanyagot.
- Csavarozza ki a gyűrűt (9).
- Távolítsa el a (10) lemezt, a (11) vas-gumi alátétet és a (12) teljes szűrőt.
- Helyezze az abszolút szűrőt (12) egy műanyag zsákba, és a hatályban lévő törvényeknek megfelelően dobja ki a szűrőt.
- Helyezzen be a régivel megegyező szűrési tulajdonságokkal rendelkező új abszolút szűrőt (12).
- Szerelje fel a (11) vas-gumi alátétet és a (10) tárcsát, majd húzza meg a (9) gyűrűs anyát.
- Helyezze vissza a (6) fejet úgy, hogy behelyezi (7) rácsba.
- Szerelje fel ismét a szűrőrázó kart (4) a rácsba (7) történő visszahelyezéssel, és megfelelő elfordítással.
- Zárja le a kart a (3) anyával majd helyezze vissza a (2) fedelet.
- Rögzítse a (5) zárószalagot.

Hogyan kell biztonságosan kicserélni az abszolút szűrőt (rozsdamentes acél fedél)

11 ábra

A művelet elvégzése előtt, állítsa le a porszívót.

- Húzza ki a tartozék tömlőjét a (1) bemenetből.
- Oldja ki a lezáró szalagot (2).
- Távolítsa el a fedelet (3) fordítsa fel és fektesse egy megfelelő felületre a károsodás elkerülése érdekében.
- Csavarozza ki a gyűrűt (6).
- Távolítsa el a (7) lemezt, a (8) vas-gumi alátétet és a (9) teljes szűrőt.
- Helyezze az abszolút szűrőt (9) egy műanyag zsákba, és a hatályban lévő törvényeknek megfelelően dobja ki a szűrőt.
- Helyezzen be a régivel megegyező szűrési tulajdonságokkal rendelkező új abszolút szűrőt (9).
- Szerelje fel a (8) vas-gumi alátétet és a (7) tárcsát, majd húzza meg a (6) gyűrűs anyát.
- Szerelje vissza a fedelet (3) és zárja le a zárópántot (2).

Egy tisztítófolyamat végeztével

- Zárja be az elzáró szelepet a porszívózás befejezéséhez.
- Tisztítsa meg a porszívót a „Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés” c. bekezdésben leírtak szerint.
- A készüléket száraz helyen tárolja, ahol jogosulatlan személy nem éri el.
- Zárja le a görgőféket (6, 1. ábra).

Karbantartás, tisztítás és fertőtlenítés



A porszívó biztonsági szintjének biztosítása érdekében kizárólag a gyártó által biztosított, eredeti pótalkatrészeket használjon.



Az alábbiakban leírt óvintézkedéseket minden karbantartási művelet alatt be kell tartani, beleértve az elsődleges és abszolút szűrők tisztítását és cseréjét is.

- Ahhoz, hogy lehetővé tegye a felhasználó számára a karbantartási műveletek elvégzését, a vákuumos tisztítót szét kell szerelni, tisztítani és javítani, amilyen gyakran csak lehetséges, anélkül, hogy a karbantartót és más embereket veszélyeztetne. A megfelelő óvintézkedések tartalmazzák a fertőtlenítést a vákuumos tisztító szétszerelése előtt, a helyiségből kimenő levegő elegendő szűrő szellőztetését, ahol szétszerelte, a karbantartási terület tisztítását és a személyi védelmet.
- A vákuumos tisztító külső részeit fertőtleníteni kell vákuumolási és tisztítási eljárás által, le kell porolni vagy elvégezni a szigetelést, mielőtt a veszélyes zónából kivinné.
- A vákuumos tisztító minden részét meg kell nézni, mivel fertőződött, amikor eltávolította a veszélyes zónából, és a megfelelő műveleteket végre kell hajtani, hogy elkerülje a szemét szétszóródását.
- Ha karbantartási vagy javítási folyamatokat hajtanak végre, minden fertőződött elemet, amelyet nem tudott megfelelően tisztítani, jelezni kell.
- Ezeket az elemeket lezárt zacskókban kell eltávolítani a hatályos jogszabályoknak és a hasonló anyagok eltávolítását szabályozó helyi törvényeknek megfelelően.
- Ezt a eljárást kell követni a szűrők eldobásánál is (elsődleges és abszolút szűrők).
- Azokat a részeket, melyek nem pormentesen záródnak, megfelelő szerszámokkal ki kell nyitni (csavarhúzóval, villáskulccsal stb.), és alaposan ki kell tisztítani.
- Az eszközt évente legalább egyszer át kell vizsgáltatni a gyártóval vagy egy hasonlóan képzett személlyel. Például: ellenőrizze a levegőszűrőket, hogy lássa nem sérült-e meg a porszívó levegőzáró képessége.

Szorosság vizsgálat

Tömlő ellenőrzése

12 ábra

Győződjön meg róla, hogy a csatlakozócsövek (1) jó állapotban vannak és helyesen vannak rögzítve. Ha a csövek sérültek, el vannak törve, vagy rosszul vannak csatlakoztatva az egységekhez, akkor ki kell őket cserélni. Ha nyúlós anyagokat kezel, ellenőrizze a cső lehetséges dugulását a kimenetben és a terelőcső lemezén a szűrőkamra belsejében. Tisztításhoz dörzsöljük le kívülről a bemenetet (2) a betétek eltávolításához.

Szűrőkamra tömítés ellenőrzése

14 ábra

Győződjön meg arról, hogy a tartály (2) szorosan van a szűrőkamrával (3). Cserélje ki a porzsák tömítését (1) vagy a folyadéktartály tömítését (4), ha az nem feszes vagy szakadt, vágott stb.

Leselejtezés

13 ábra

Felszerelés jelölt áthúzott kerek kuka szimbólum azt jelzi, hogy a használt elektromos és elektronikus berendezések nem kell dobni együtt bontatlan háztartási hulladékkal. Ahhoz, hogy elkerüljük a negatív hatást gyakorolhat az emberi egészségre és a környezetre a berendezés külön kell gyűjteni a kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus háztartási készülékek felhasználói kötelesek az önkormányzati gyűjtési rendszereket használni. Kérjük, vegye figyelembe, hogy a kereskedelmi forgalomban kapható elektromos és elektronikus berendezéseket nem szabad az önkormányzati gyűjtési rendszereken keresztül értékesíteni. Örömmel tájékoztatjuk Önöket megfelelő ártalmatlanítási lehetőségekre.

Ajánlott pótalkatrészek

A következőkben az alkatrészek listája látható, ezt mindig tartsa kéznél a gyorsabb karbantartási műveletek érdekében.

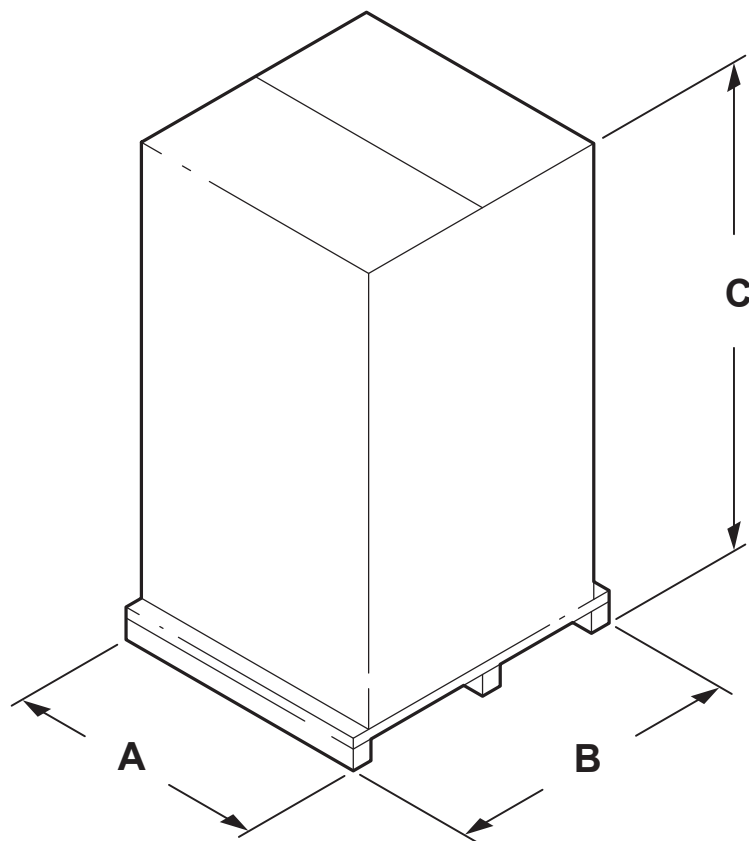
A pótalkatrészek rendelésekor olvassa el a gyártó pótalkatrész katalógusát.

	Leírás	Modell
	Standard szűrő	4081701390
	Túlméretes csillagszűrő tömített szegélyekkel	4081701393
	Szűrőgyűrű tömítőgyűrűje	8 17025
	Szűrőbilincs	4084001291
	Abszolút szűrő	4081701384
	Porzsák (5 zsák)	81584000
	Polietilén porzsák	8 40099
	Antisztatikus polietilén porzsák	01769505
	Antisztatikus biztonsági porzsák	8 40874

Hibaelhárítás

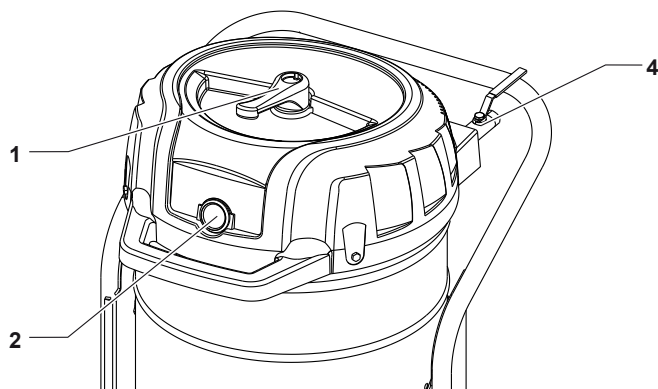
Probléma	Ok	Javasolt tennivaló
A porszívó nem képes összegyűjteni az anyagot	Eltömődött elsődleges szűrő	Használja a szűrőrázót (manuális szűrőrázóval ellátott modellek). Cserélje ki, ha ez nem megfelelő.
	Eldugult szívócső	Ellenőrizze a szívócsövet és tisztítsa ki.
	Elégtelen légáramlat	Növelje a légnyomást. Ellenőrizze, hogy a biztosított légnyomás elegendő-e a pneumatikus rendszer számára.
A porszívó egy élesebb hangot produkál	A folyadék mechanikus ütköző aktiválódott (L verzió).	A folyadék tartály kiürítése.
Szivárog a szemét a vákuumos tisztítóból	A szűrő elhasznált	Cserélje ki egy azonos típusúval.
	Elégtelen szűrő	Cserélje ki egy másik arra alkalmassal és ellenőrizze.
Elektrosztatikus áram a vákuumos tisztítón	Hiányzó vagy nem hatékony földelés	Ellenőrizze a földelést. A vákuumcsőnek antistatikusnak kell lennie.

2

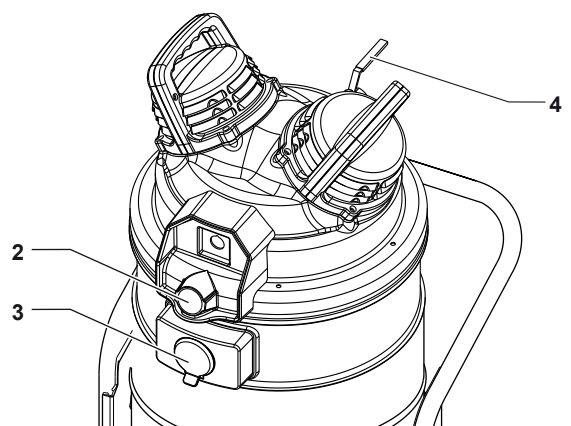


3

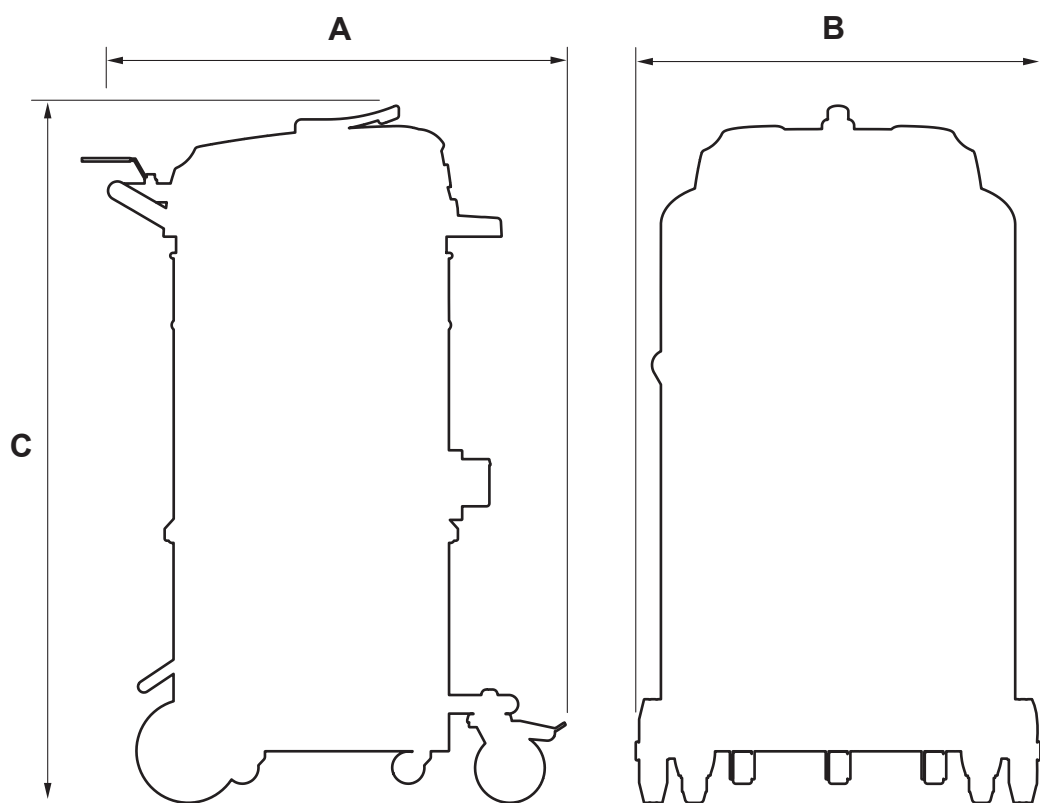
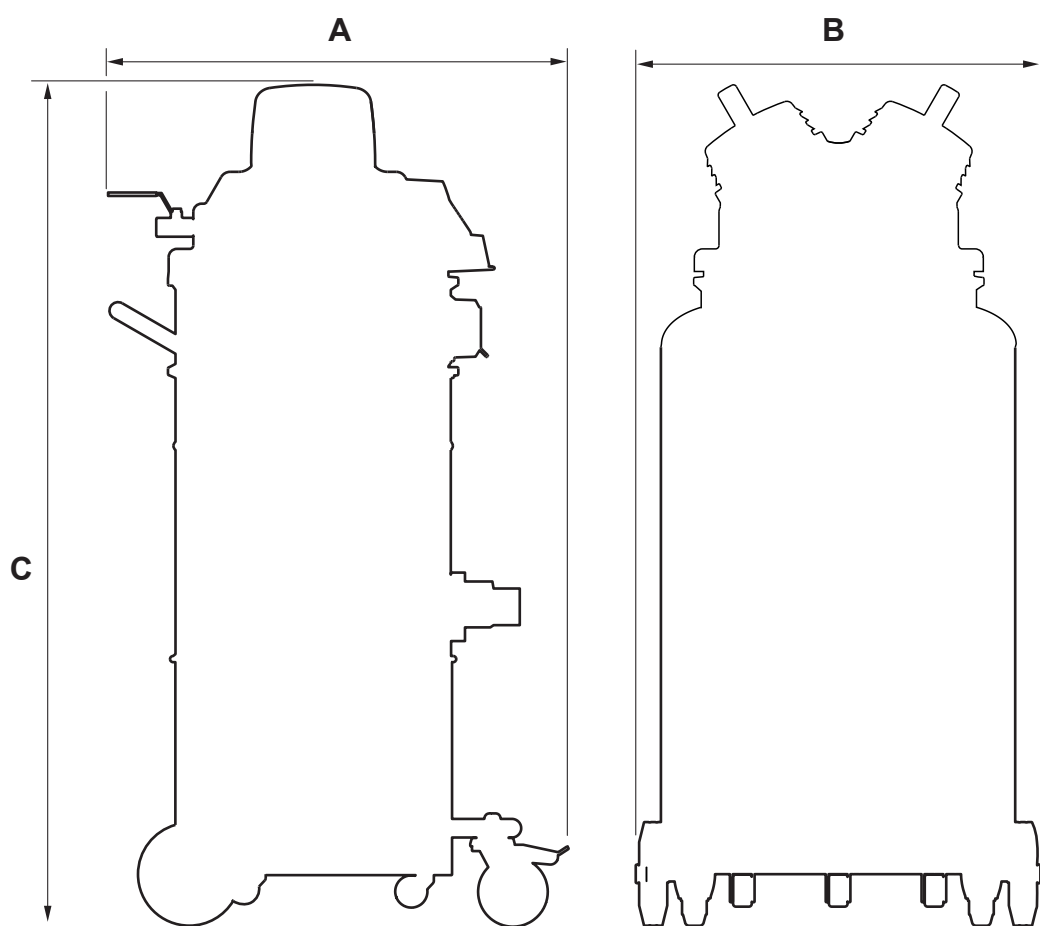
Testata standard



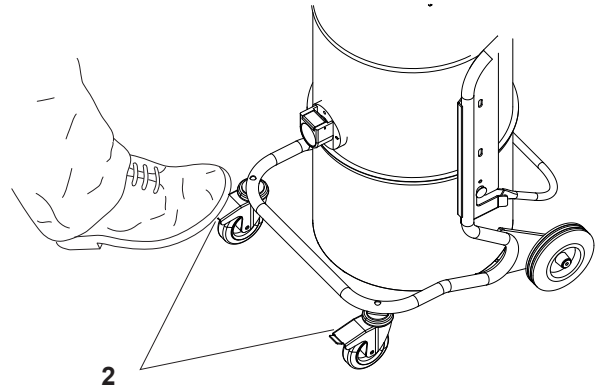
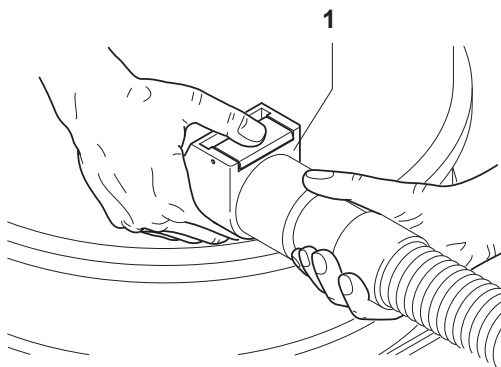
Testata inox



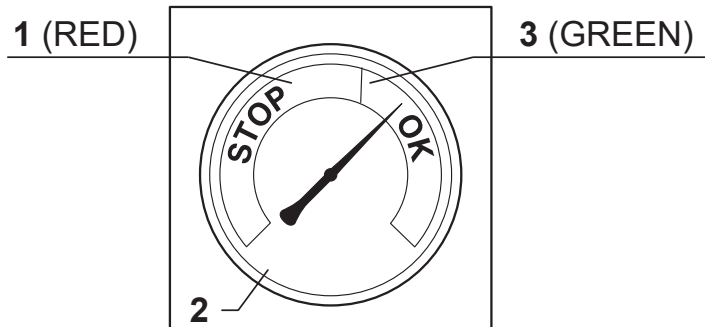
4

Testata standard**Testata inox**

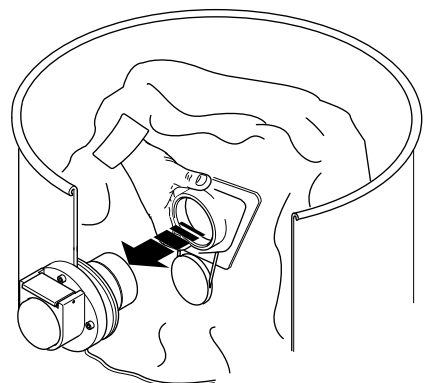
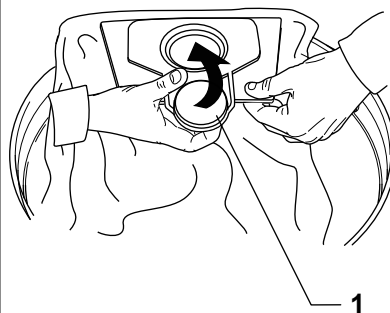
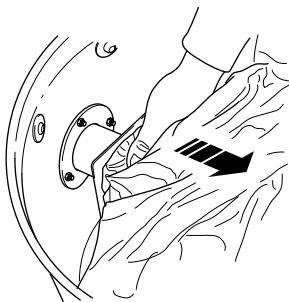
5



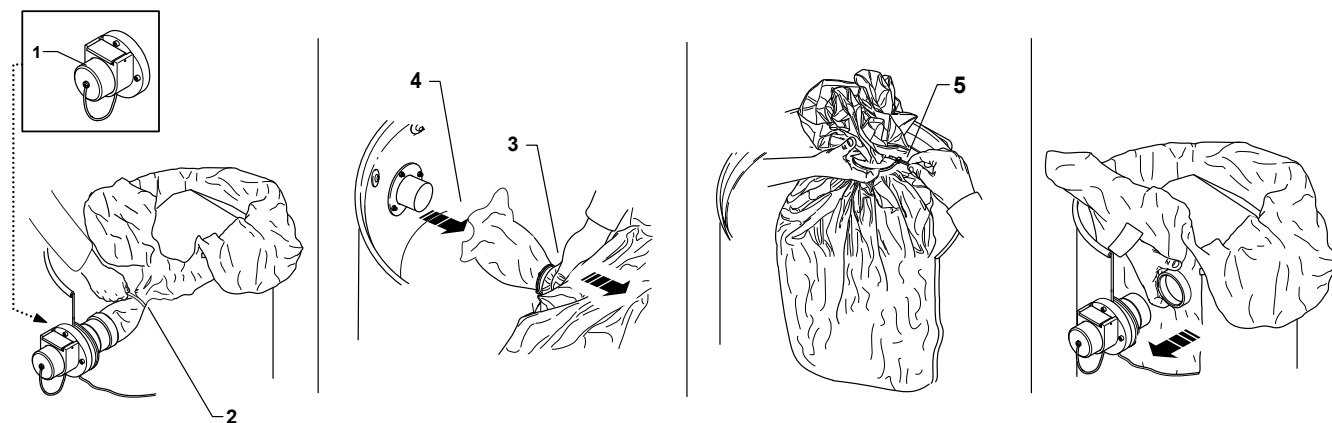
6



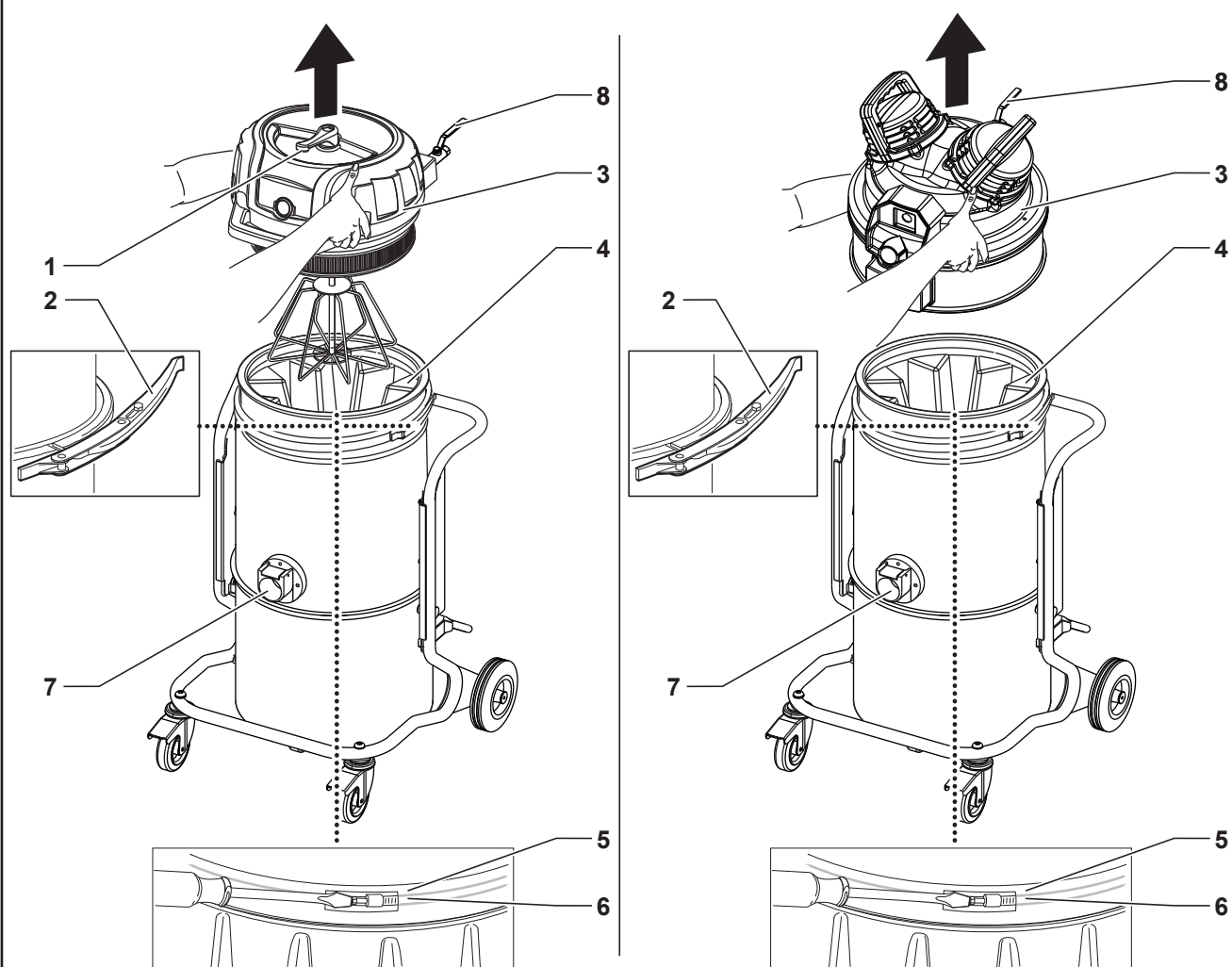
7

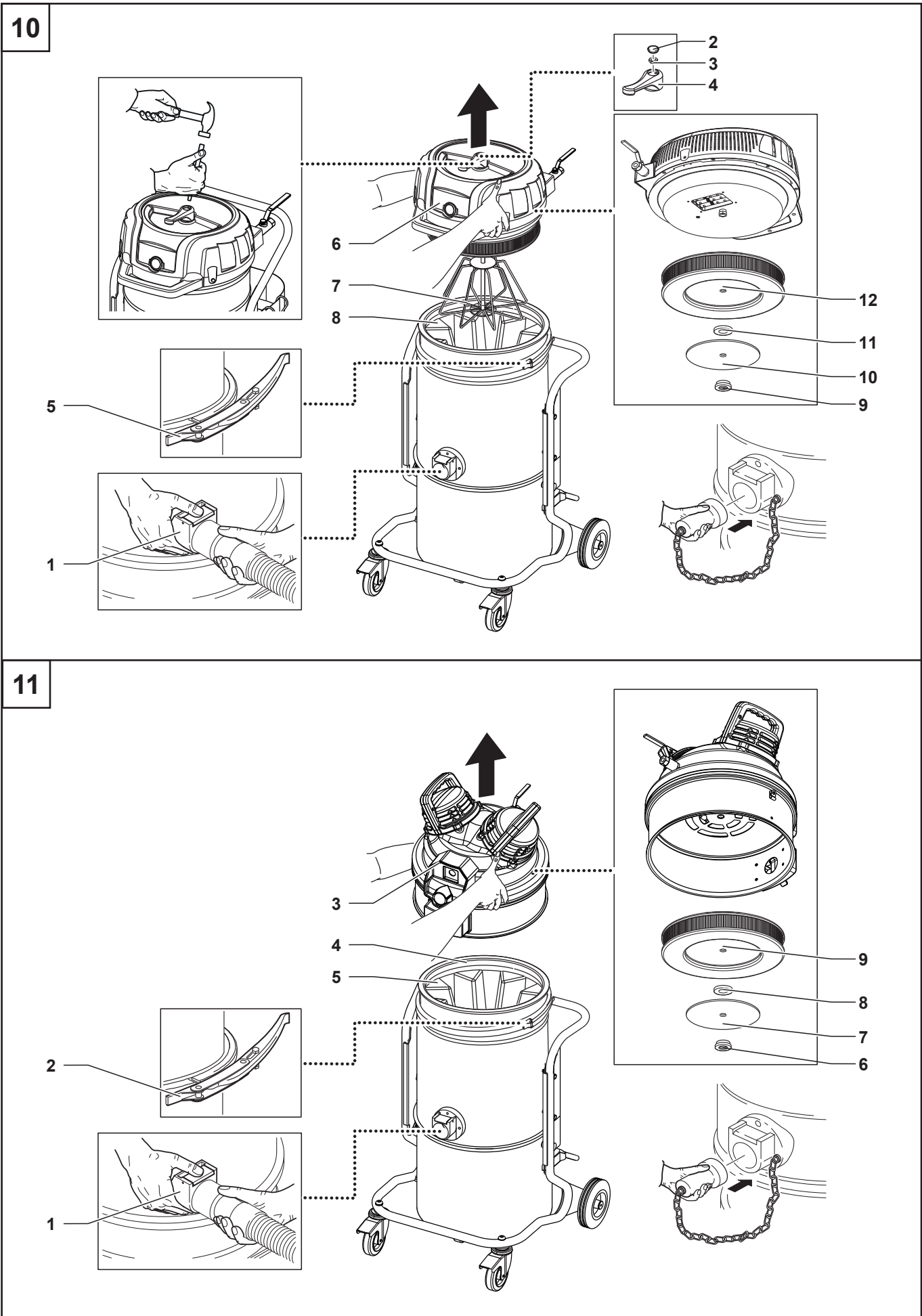


8

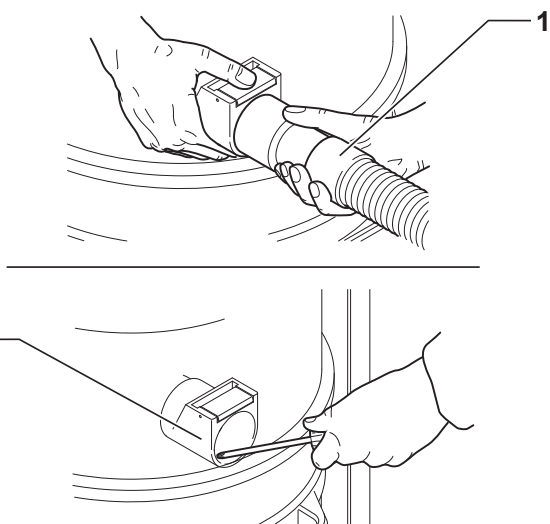


9





12



13



14

